

PANDION noir/black

CE 0082 UIAA EN 12277: 2015 + A1: 2018 Type C

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

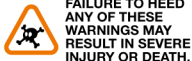
Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



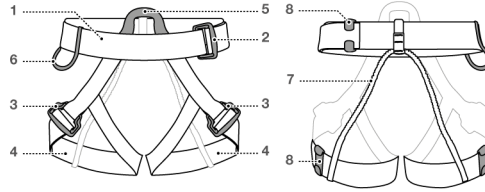
PETZL
FR-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2023 Petzl Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

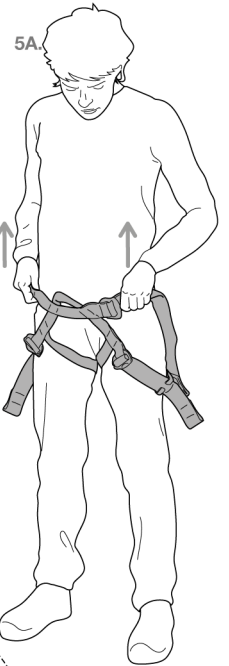
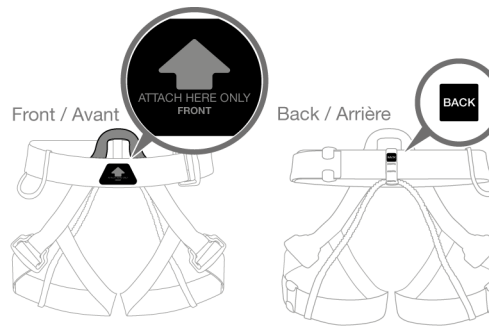
2. Nomenclature



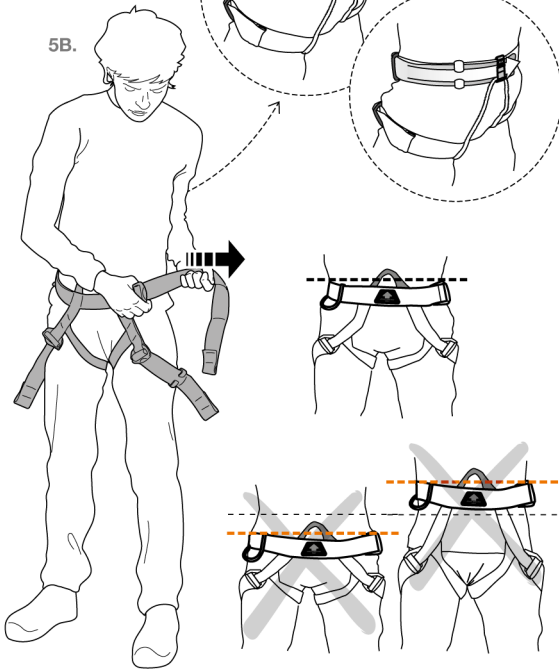
3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

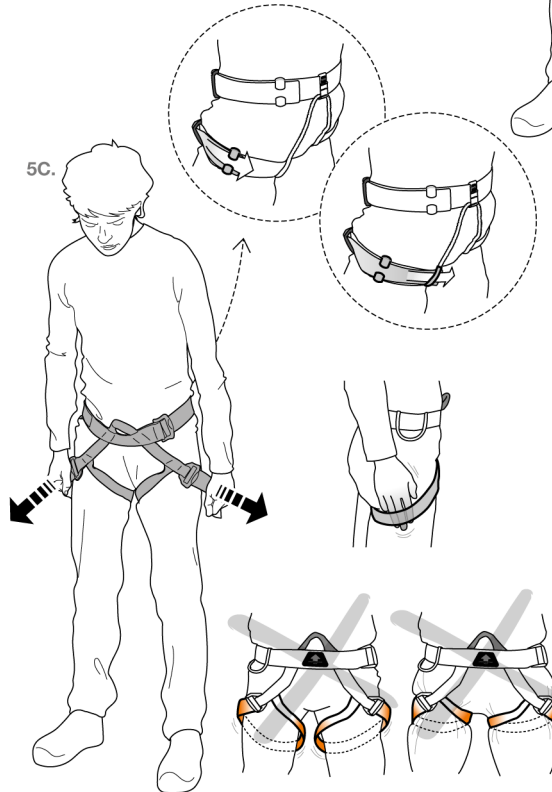
5. How to put on and fasten the harness
Mise en place et fermeture du harnais



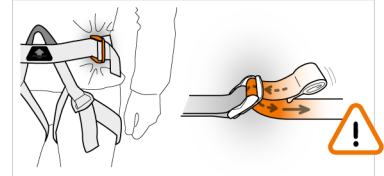
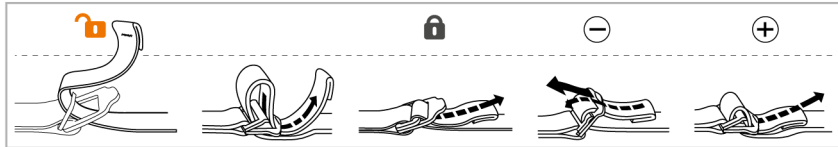
5B.



5C.

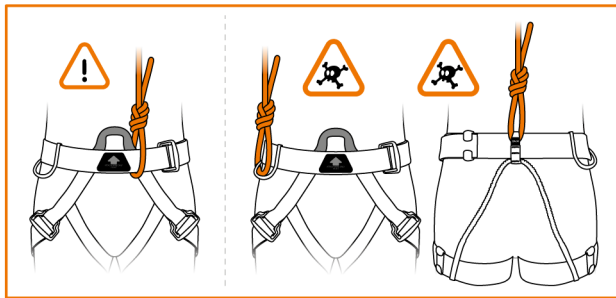
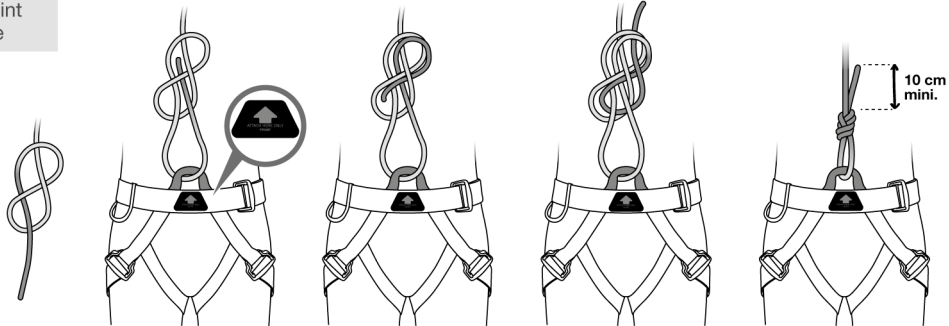


5. How to put on and fasten the harness
 Mise en place et fermeture du harnais

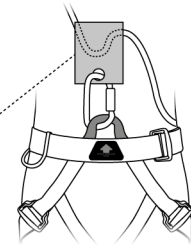


6. Attachment point
 Point d'attache

A. Tying in knot
 Encordement

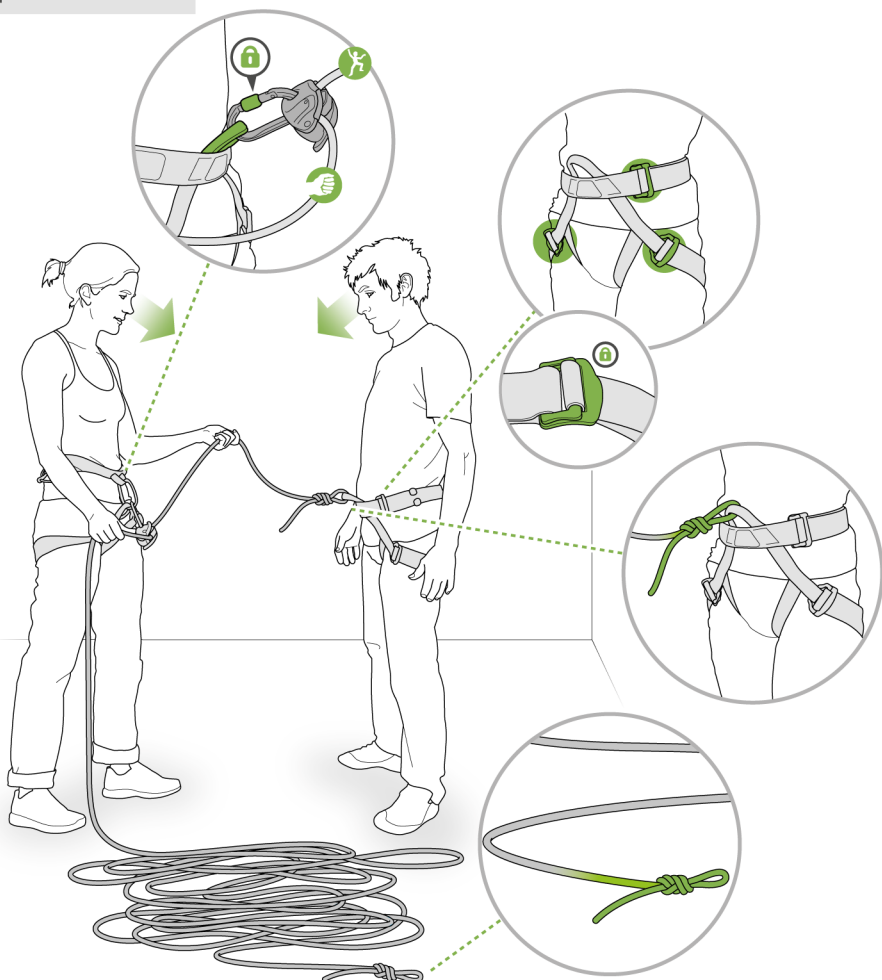


B. Installing a belay system
 Mise en place du système d'assurage



C. Attaching the lanyard (text part)
 Fixation de la longe (partie texte)

7. PARTNER CHECK



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série
0000 XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport



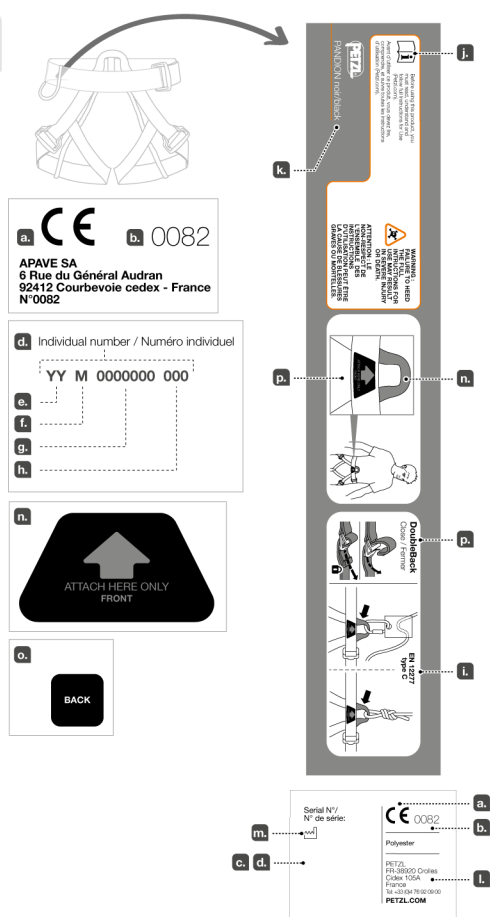
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



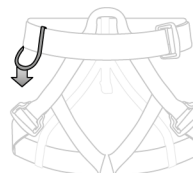
I. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings Traçabilité et marquage

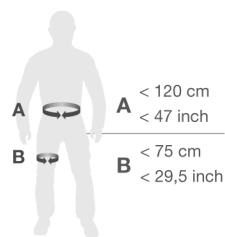


Equipment loops Porte-matériels



5 kg
maxi.

Tailles / Sizes



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

This product is designed for use with techniques associated with tactical or military operations. These techniques are specific to each tactical team, which must carry out its own risk assessment and any additional testing required for its activities. Based on the identified risks, you must validate the use of this product with your techniques, define and provide information suitable for these techniques, according to current regulations in your country.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Climbing and mountaineering sit harness.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckle, (3) Leg loop adjustment buckles, (4) Leg loops, (5) Attachment point, (6) Equipment loop, (7) Leg loop elastic band, (8) Plastic keeper.

Principal materials: polyester, steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the webbing at the attachment point, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due, for example, to use, to heat, to chemicals. Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the adjustment buckles function properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 type K carabiners).

5. Putting on the harness

Before putting on the harness, untangle it and loosen the waistbelt buckle.

Identify the front of the harness, put on the waistbelt, put the right leg in the right leg loop and the left leg in the left leg loop. The attachment point must be centered on the front of the body, near the navel.

The waistbelt must be worn just above the hips and be adjusted tight enough to prevent the waistbelt from moving below the hips.

The leg loops should be adjusted so that a hand may be slipped between the leg loop and the thigh.

Always pass the excess webbing under the plastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the attachment point to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

While hanging in the harness, make sure the leg loops are properly positioned under the middle of the thighs.

The user should be able to stay comfortably seated, without effort. The belt must not ride up under the arms; otherwise, tighten the belt and/or the leg loops. If you can't adjust the harness correctly, switch to a different model of harness.

An incorrectly adjusted harness can result in serious injury or death (e.g. falling out of the harness to the ground, or trauma due to prolonged suspension).

If there is a risk of the person flipping over in a fall (e.g. for children or adults with poor muscle tone), a full-body harness should be used.

Should loss of consciousness occur, the harness will not hold you in a seated position: risk of flipping over and suspension trauma. You must have a rescue plan for this situation and the means to carry it out as quickly as possible.

6. Attachment point

Only the attachment point can be used to tie in, or to attach a belay system or lanyard.

Serious injury or death may result from attaching to any other point on the harness, or from any incorrect attachment.

a. Tying in

Tie in only to the attachment point as shown in the diagrams. Always check the knot before each climb, to make sure it is well-tightened, and that it has at least 10 cm of tail.

b. Belay system setup

The belay system must be attached to the attachment point with a locking carabiner, in accordance with the instructions provided by the belay system manufacturer. Verify that the carabiner is properly closed and locked, and that it is loaded on the major axis.

c. Attaching a lanyard

Attach the lanyard to the attachment point following the instructions provided by the lanyard manufacturer.

7. Partner Check

A mutual check of the belay system components (especially the harness, rope, belay system and carabiner), between climber and belayer, must be carried out before each new pitch of climbing.

Climbing with an automatic belay system: visually check that the system is correctly

attached to the attachment point on the harness, and perform a pull test on the system's strap to check that it is correctly connected to the harness. Perform this test before each new pitch of climbing.

If in doubt, do not climb, do not use your equipment, and request assistance from a competent person.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
 - It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual Identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - n. Attachment point and front identification - o. Rear identification - p. Fastening the adjustment buckles

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Ce produit est destiné à être utilisé pour des techniques liées à des opérations d'intervention spéciales ou militaires. Ces techniques sont spécifiques à chaque unité d'intervention, qui doit effectuer sa propre analyse de risques et les tests complémentaires nécessaires à ses activités. À partir des risques identifiés, vous devez valider l'utilisation de ce produit avec vos techniques, définir et dispenser les informations adaptées à ces techniques, suivant la réglementation en vigueur dans les pays.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais cisaussard d'escalade et d'alpinisme.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucle de réglage de ceinture, (3) Boucles de réglage de cuisse, (4) Sangles de cuisses, (5) Point d'attache, (6) Porte-matériel, (7) Élastique de cuisses, (8) Passant plastique. Matériaux principaux : polyester, acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau du point d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 type K, par exemple).

5. Installation du harnais

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais et desserrez la boucle de ceinture.

Identifiez l'avant du harnais, enflez la ceinture et placez la jambe droite dans la boucle de cuisse droite et la jambe gauche dans la boucle de cuisse gauche. Le point d'attache doit être centré sur l'avant du corps au niveau du nombril.

La ceinture doit être portée juste au-dessus des hanches et suffisamment serrée pour que le harnais ne glisse pas sous les hanches.

Les boucles de cuisses doivent être ajustées pour avoir la place de glisser une main entre la cuisse et la boucle.

Passes toujours le surplus de sangle sous les passants plastiques pour éviter le desserrage intempêtif des boucles.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur le point d'attache pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

Assis en suspension, veillez à ce que les sangles de cuisse soient bien positionnées sous le milieu des cuisses.

L'utilisateur doit pouvoir se maintenir assis confortablement, sans effort. La ceinture ne doit pas remonter sous les bras, sinon resserrer la ceinture et/ou les cuisses. Si vous ne parvenez pas à régler correctement le harnais, changez de modèle.

Un harnais mal réglé peut être la cause de blessures graves à mortelles (par exemple, chute au sol si perte du harnais ou traumatisme lié à une suspension prolongée).

En cas de risque de basculement de la personne lors d'une chute (par exemple, pour des enfants ou adultes ayant peu de tonicité musculaire), préférez un harnais complet.

En cas de perte de connaissance, le harnais ne vous maintiendra pas en position assise, risque de basculement et de traumatisme lié à une suspension prolongée. Prévoyez les moyens de secours nécessaires à cette situation pour pouvoir intervenir le plus rapidement possible.

6. Point d'attache

Seul le point d'attache du harnais peut être utilisé pour l'encordement, la connexion d'un système d'assurance ou d'une longe.

L'utilisation de tout autre point ou toute mauvaise connexion présente un risque de blessures graves ou mortelles.

a. Encordement

L'encordement doit se faire sur le point d'attache comme indiqué sur les dessins.

Vérifiez systématiquement le nœud avant de commencer à grimper, pour être sûr qu'il soit bien serré et avec 10 cm minimum de rab de corde.

b. Mise en place du système d'assurance

Le système d'assurance doit être connecté sur le point d'attache par un mousqueton à verrouillage, selon les instructions fournies par le fabricant du système d'assurance. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

c. Fixation de la longe

Fixez la longe sur le point d'attache, selon les instructions fournies par le fabricant de la longe.

7. Partner Check

Une vérification mutuelle des éléments d'assurance (notamment harnais, corde, système d'assurance et mousqueton), entre le grimpeur et l'assureur, doit être réalisée avant chaque nouvelle longueur de grimpe.

Grimpe avec système d'assurance automatique : vérifiez vous-même visuellement la bonne connexion du système au point d'attache de votre harnais et effectuez un test de traction sur la sangle du système, pour vérifier sa bonne connexion au harnais. Effectuez ce test avant chaque nouvelle longueur de grimpe.

Si vous avez un doute, ne grimpez pas, n'utilisez pas votre équipement et faites appel à une personne compétente.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identification individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Point d'attache et identification avant - o. Identification arrière - p. Verrouillage des boucles de réglage

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Dieses Produkt ist für die Verwendung für Techniken im Zusammenhang mit Spezial- oder Militäreinsätzen bestimmt. Jede Einzeleinheit hat ihre eigenen Techniken. Sie muss ihre eigene Risikoanalyse sowie die für ihre Einsätze erforderlichen zusätzlichen Tests durchführen. Auf der Grundlage der identifizierten Risiken müssen Sie die Verwendung dieses Produkts mit ihren Techniken validieren und die für diese Techniken geeigneten Informationen gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften definieren und bereitstellen.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Sitzgurt zum Sportklettern und Bergsteigen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Schnalle zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (4) Beinschlaufen, (5) Einbindepunkt, (6) Materialschlaufe, (7) Elastische Beinschlaufenaufhängung, (8) Riemenhalter aus Kunststoff. Hauptmaterialien: Polyester, Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband am Einbindepunkt und an den Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb, aufgequollene Stellen oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275 Typ K).

5. Anlegen des Gurts

Bevor Sie den Gurt anlegen, sortieren Sie ihn richtig und lösen Sie den Hüftgurt. Ermitteln Sie die Vorderseite des Gurts, legen Sie den Hüftgurt an und steigen Sie mit dem rechten Bein in die rechte Beinschlaufe und mit dem linken Bein in die linke Beinschlaufe. Der Einbindepunkt sollte mittig vorne am Körper in Höhe des Bauchnabels sitzen.

Der Hüftgurt sollte knapp über den Hüften getragen werden und ausreichend eng anliegen, damit der Gurt nicht unter die Hüften rutscht.

Die Beinschlaufen müssen so eingestellt sein, dass ausreichend Platz zum Durchschieben einer Hand zwischen Oberschenkel und Schlaufe bleibt.

Verstauen Sie das überstehende Gurtband immer unter den Riemenhaltern aus Kunststoff, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern. Feuchtes oder vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Einstellung und Hängetest

Gehen Sie an einem sicheren Ort ein paar Schritte mit Ihrem Gurt und hängen Sie sich am Einbindepunkt in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

Wenn Sie frei hängend im Gurt sitzen, achten Sie darauf, dass die Beinschlaufen unterhalb der Mitte der Oberschenkel positioniert sind.

Die anwendende Person muss sich bequem und ohne Kraftaufwand im Sitzen halten können. Der Hüftgurt darf nicht bis unter die Arme hochrutschen, andernfalls straffen Sie den Hüftgurt und/oder die Beinschlaufen. Wenn Sie den Gurt nicht richtig einstellen können, wechseln Sie das Modell.

Ein schlecht eingestellter Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (z. B. Sturz auf den Boden bei Verlieren des Gurts oder Hängetrauma bei längerem Hängen im Gurt).

Wenn die Gefahr besteht, dass die anwendende Person bei einem Sturz nach hinten kippt (z. B. Kinder oder Erwachsene mit geringem Muskeltonus), sollten Sie einen Komplettgurt bevorzugen.

Im Falle von Bewusstlosigkeit hält Sie der Gurt nicht in einer aufrechten Sitzposition. Es besteht die Gefahr des Hintenüberkippenden und eines Hängetraumas bei längerem Hängen im Gurt. Sehen Sie die für diese Situationen nötigen Rettungsmöglichkeiten vor, um schnellstmöglich eingreifen zu können.

6. Verbindungsöse

Ausschließlich der Einbindepunkt des Gurts darf zum Anseln, zum Befestigen eines Sicherungsgeräts oder eines Verbindungsmittels verwendet werden. Die Verwendung anderer Befestigungspunkte sowie jegliche unsachgemäße Befestigung bergen das Risiko schwerer oder gar tödlicher Verletzungen.

a. Anseilen

Das Anseilen muss an dem Einbindepunkt erfolgen, wie auf den Abbildungen gezeigt. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer den Einbindepunkt, um sicherzustellen, dass er festgezogen ist und ein überstehendes Seilende von mindestens 10 cm hat.

b. Installation des Sicherungssystems

Das Sicherungssystem muss mit einem Verschlusskarabiner am Einbindepunkt befestigt werden, gemäß den Herstellerangaben des Sicherungssystems. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

c. Befestigung des Verbindungsmittels

Befestigen Sie das Verbindungsmittel am Einbindepunkt, gemäß den Herstellerangaben des Verbindungsmittels.

7. Partnercheck

Vor jeder neuen Kletterlänge müssen die kletternde und die sichernde Person eine gegenseitige Überprüfung der Sicherungselemente (insbesondere Gurt, Seil, Sicherungssystem und Karabiner) durchführen.

Beim Klettern mit automatischem Sicherungssystem: Prüfen Sie selbst durch eine Sichtkontrolle, ob das System ordnungsgemäß mit dem Einbindepunkt Ihres Gurts verbunden ist, und führen Sie einen Zugtest am Gurtband des Systems durch, um sicherzustellen, dass es richtig mit dem Gurt verbunden ist. Führen Sie diesen Test vor jeder neuen Kletterlänge durch.

Wenn Sie Zweifel haben, klettern Sie nicht, verwenden Sie Ihre Ausrüstung nicht und wenden Sie sich an eine sachkundige Person.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Individuelle Nummer – e. Herstellungsjahr – f. Herstellungsmonat – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Individuelle Produktnummer – i. Normen – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Einbindepunkt und Kennzeichnung Vorderseite – o. Kennzeichnung Rückseite – p. Verriegelung der Einstellschnallen

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto.

Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato per tecniche legate ad operazioni di intervento speciali o militari. Queste tecniche sono specifiche per ogni squadra d'intervento che deve effettuare una propria analisi dei rischi e i test complementari necessari per le attività. A partire dall'identificazione dei rischi, occorre elaborare l'utilizzo di questo prodotto con le proprie tecniche, definire e fornire le informazioni adatte a queste tecniche, secondo la normativa in vigore nel paese.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura bassa d'arrampicata e alpinismo.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.

- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbia di regolazione della cintura, (3) Fibbie di regolazione dei cosciali, (4) Fettucce di cosciali, (5) Punto di attacco, (6) Portamateriali, (7) Elastici di cosciali, (8) Passante di plastica.

Materiali principali: poliestere, acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello del punto d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cinture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275 tipo K).

5. Installazione dell'imbracatura

Prima d'infilarla, rimettere in ordine l'imbracatura e allentare la fibbia della cintura. Identificare la parte anteriore dell'imbracatura, infilare la cintura, e inserire la gamba destra nel cosciale destro e la gamba sinistra nel cosciale sinistro. Il punto di attacco deve essere centrato sulla parte anteriore del corpo all'altezza dell'ombelico. La cintura deve esser indossata appena sopra i fianchi e sufficientemente stretta in modo che l'imbracatura non scivoli sotto i fianchi.

I cosciali devono essere regolati in modo da consentire il passaggio di una mano tra la coscia e il cosciale.

Passare sempre la parte in ecodenza della fettuccia sotto i passanti in plastica per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

Regolazione e prova di sospensione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sul punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene. Seduti in sospensione, assicurarsi che le fettucce dei cosciali siano ben posizionate sotto la metà delle cosce.

L'utilizzatore deve essere in grado di stare seduto comodamente, senza sforzo. La cintura non deve salire sotto le braccia, altrimenti stringere la cintura s/o i cosciali. Se non si riesce a regolare correttamente l'imbracatura, cambiare modello.

Un'imbracatura regolata male può essere la causa di ferite gravi o mortali (per esempio, caduta al suolo in caso di perdita dell'imbracatura o trauma dovuto ad una sospensione prolungata).

Se c'è il rischio di ribaltamento della persona durante una caduta (per esempio, per bambini o adulti con scarso tono muscolare), preferire un'imbracatura completa.

In caso di perdita di conoscenza, l'imbracatura non ti manterrà in posizione seduta, rischio di ribaltamento e di trauma legato ad una sospensione prolungata. Prevedere i mezzi di soccorso necessari per affrontare questa situazione e poter intervenire il più rapidamente possibile.

6. Punto di attacco

Solo il punto di attacco dell'imbracatura può essere utilizzato per la legatura, il collegamento di un sistema d'assicurazione o un cordino.

L'utilizzo di un altro punto o un errato collegamento presenta un rischio di ferite gravi o mortali.

a. Legatura

La legatura deve essere effettuata sul punto di attacco come indicato nei disegni. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare, per essere sicuri che sia stretto bene e con un margine di corda di almeno 10 cm.

b. Installazione del sistema di assicurazione

Il sistema di assicurazione deve essere collegato sul punto di attacco mediante un moschettone con ghiera di bloccaggio, secondo le istruzioni fornite dal produttore del sistema di assicurazione. Verificare che il moschettone sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

c. Collegamento del cordino

Legare il cordino sul punto di attacco seguendo le istruzioni fornite dal fabbricante del cordino.

7. Partner Check

Prima di ogni nuovo tiro di arrampicata è necessario effettuare un controllo reciproco degli elementi d'assicurazione (in particolare imbracatura, corda, sistema d'assicurazione e moschettoni), tra l'arrampicatore e l'assicuratore.

Arrampicata con sistema d'assicurazione automatico: controllare visivamente che il sistema sia collegato correttamente al punto di attacco dell'imbracatura ed effettuare un test di trazione sulla fettuccia del sistema, per verificarne il corretto collegamento all'imbracatura. Effettuare questo test prima di ogni nuovo tiro di arrampicata.

In caso di dubbi, non arrampicare, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi ad una persona competente.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Modifiche/riparazioni (proibite al fuo degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio)** - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Punto di attacco e identificazione parte anteriore - o. Identificazione parte posteriore - p. Bloccaggio delle fibbie di regolazione

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto.

Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Este producto está destinado a ser utilizado para técnicas relacionadas con operaciones de intervención especiales o militares. Estas técnicas son específicas de cada unidad de intervención, que debe efectuar su propia evaluación de riesgos y los ensayos complementarios necesarios a su actividad. A partir de los riesgos identificados, debe validar la utilización de este producto con sus técnicas, definir y facilitar la información adaptada a estas técnicas, según la reglamentación en vigor en el país.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés de cintura para escalada y alpinismo.

Este producto no debe ser solícitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.

- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Hebilla de regulación del cinturón, (3) Hebillas de regulación de las perneras, (4) Cintas de las perneras, (5) Punto de enganche, (6) Anillo portamaterial, (7) Elástico de las perneras, (8) Trabilla plástica.
Materiales principales: poliéster y acero.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel del punto de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Atención a los hilos cortados o flojos. Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegurese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275 tipo K).

5. Colocación del arnés

Antes de colocarse el arnés, desenséñelo y afloje la hebilla del cinturón.

Identifique la parte delantera del arnés, póngase el cinturón y ponga la pierna derecha por el bucle de la pernera derecha y la pierna izquierda por el bucle de la perna izquierda. El punto de enganche debe estar centrado en la parte delantera del cuerpo al nivel del ombligo.

El cinturón debe llevarse justo por encima de las caderas y lo suficientemente ceñido para que el arnés no resbale por debajo de las caderas.

Las hebillas de las perneras deben ajustarse con el espacio mínimo para que una mano deslice entre el muslo y la hebilla.

Pase siempre la cinta sobrante por las trabillas plásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

Regulación y prueba de suspensión

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión del punto de enganche para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

Sentado en suspensión, compruebe que las cintas de las perneras estén bien colocadas debajo de la mitad de los muslos.

El usuario debe poder permanecer sentado confortablemente, sin esfuerzo. El cinturón no debe subir hacia los brazos, si es así vuelva a ceñir el cinturón y/o las perneras. Si no consigue regular correctamente el arnés, cambie de modelo.
Un arnés mal regulado puede ser la causa de lesiones graves o mortales (por ejemplo, caída al suelo si se sale del arnés o traumatismo relacionado con una suspensión prolongada).

En caso de riesgo de balanceo de la persona durante una caída (por ejemplo, para niños o adultos con poca tonicidad muscular), es preferible un arnés completo.
En caso de pérdida de conocimiento, el arnés no le mantendrá en posición sentada, riesgo de balanceo y de traumatismo relacionado con una suspensión prolongada. Prevea los medios de rescate necesarios para esta situación para poder intervenir lo más rápido posible.

6. Punto de enganche

Solo el punto de enganche del arnés puede ser utilizado para el encordamiento, la conexión de un sistema de aseguramiento o un elemento de amarre.

La utilización de cualquier otro punto o cualquier conexión incorrecta presenta un riesgo de lesiones graves o mortales.

a. Encordamiento

El encordamiento debe realizarse en el punto de enganche como se indica en los dibujos. Compruebe sistemáticamente el nodo antes de empezar a escalar, para estar seguro de que está bien apretado y con 10 cm mínimo de cuerda extra.

b. Colocación del sistema para asegurar

El sistema para asegurar debe conectarse al anillo de aseguramiento con un mosquetón con bloqueo de seguridad, según las instrucciones facilitadas por el fabricante del sistema para asegurar. Compruebe que el mosquetón está correctamente cerrado y bloqueado y que trabaja según el eje mayor.

c. Fijación del elemento de amarre

Fije el elemento de amarre al punto de enganche según las instrucciones facilitadas por el fabricante del elemento de amarre.

7. Partner Check

Una comprobación mutua de los elementos de aseguramiento (especialmente arnés, cuerda, sistema de seguridad y mosquetón), entre el escalador y el asegurador, debe realizarse antes de cada nuevo largo de escalada.

Escalada con sistema de seguridad automático: compruebe visualmente usted mismo la buena conexión del sistema en el punto de enganche de su arnés y realice una prueba de tracción en la cinta del sistema para comprobar su conexión correcta al arnés. Realice esta prueba antes de cada nuevo largo de escalada. Si tiene alguna duda, no escale, no utilice su equipo y recurra a una persona competente.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio)** - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las actuaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Punto de enganche e identificación delantera - o. Identificación posterior - p. Bloqueo de las hebillas de regulación

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

Este produto destina-se a ser utilizado em técnicas associadas a operações de intervenção especiais ou militares. Estas técnicas são específicas a cada unidade de intervenção, que devem efectuar a sua própria análise de risco e testes complementares necessários às suas actividades. A partir dos riscos identificados, deve validar a utilização desse produto com as suas técnicas, definir dar as informações adaptadas a essas técnicas, de acordo com a legislação em vigor no país.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnês de cintura para escalada e alpinismo.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.

- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fivela de ajuste de cinto, (3) Fivelas de ajuste de coxas, (4) Fitas de perneiras, (5) Ponto de fixação, (6) Porta-material, (7) Elásticos de coxas, (8) Passador plástico.

Materiais principais: poliéster, aço.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível do ponto de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes, expansões e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização. Os elementos utilizados com o seu Arnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 tipo K, por exemplo).

5. Instalação do arnês

Antes de o vestir, desembarace o arnês e desaperte a fivela do cinto.

Identifique a parte dianteira do arnês, ponha o cinto e coloque a perna direita na alça direita da perna e a perna esquerda na alça da perna esquerda. O ponto de fixação deve estar centrado na parte dianteira do corpo, ao nível do umbigo. O cinto deve ser usado logo acima das ancas e suficientemente apertado para que o arnês não deslize para baixo das ancas.

As alças das perneiras devem ser ajustadas de modo a permitir a passagem de uma mão entre a perna e a alça.

Passar sempre a fita excedente sob os passadores plásticos para evitar que as fivelas se desapertem inadvertidamente.

As fitas molhadas ou geladas do arnês são mais difíceis de ajustar.

Ajuste e teste de suspensão

Não local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão no ponto de fixação para ficar seguro de ter o nível de conforto e o ajuste desejado no arnês. Sentado em suspensão, certifique-se de que as fitas das perneiras estejam bem posicionadas abaixo do meio das coxas.

O utilizador deve poder manter-se sentado confortavelmente sem esforço. O cinto não deve subir por baixo dos braços, caso contrário, aperte o cinto e/ou as perneiras. Se não conseguir ajustar correctamente o arnês, mude para outro modelo.

Um arnês mal ajustado pode provocar lesões graves ou mortais (por exemplo, uma queda para o solo se houver perda do arnês ou um traumatismo devido a uma suspensão prolongada).

Em caso de risco de basculamento da pessoa aqando de uma queda (por exemplo, para crianças ou adultos com fraco tônus muscular), é preferível um arnês completo.

Em caso de perda de consciência, o arnês não vai mantê-lo em posição sentada, existe um risco de basculamento e de traumatismo associado a uma suspensão prolongada. Preveja os meios de resgate necessários para essa situação para poder intervir o mais rapidamente possível.

6. Ponto de fixação

Apenas o ponto de fixação do arnês pode ser utilizado para o encordamento, para a conexão de um sistema de segurança ou uma longa.

A utilização de qualquer outro ponto ou qualquer ligação incorrecta pode resultar em ferimentos graves ou mortais.

a. Encordamento

O encordamento deve ser feito no ponto de fixação como indicado nos desenhos. Verifique sempre o nó antes de começar a escalar, para se certificar de que esteja bem apertado e com pelo menos 10 cm de corda a mais.

b. Montagem do sistema de segurança

O sistema de segurança deve ser conectado ao ponto de fixação utilizando um mosquetão com segurança, em conformidade com as instruções fornecidas

pelo fabricante do sistema de segurança. Verifique que o mosquetão esteja bem fechado e travado e também que trabalhe ao longo do eixo maior.

c. Fixação de longe

Fixe a longe no ponto de fixação de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante da longe.

7. Partner Check

Antes de cada novo traço de escalada, deve ser efectuada uma verificação mútua dos dispositivos de segurança (em especial, arnês, corda, sistema de segurança e mosquetão) entre o escalador e o assegurador.

Escalada com um sistema de segurança automático: verifique visualmente se o sistema está correctamente conectado ao ponto de fixação do arnês e efectue um teste de tracção na fita do sistema para verificar se está correctamente conectada ao arnês. Efectue este teste antes de cada novo traço de escalada.

Em caso de dúvida, não suba nem utilize o seu equipamento e recorra a uma pessoa competente.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, áreas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Ponte de fixação e identificação dianteira - o. Identificação traseira - p. Travamento das fivelas de ajuste do seu EPI.

NL

Deze bijsluitertekst en schema's legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.

De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluitertekst stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

Dit product is bedoeld voor gebruik bij technieken in het kader van speciale of militaire interventieacties. Deze technieken zijn specifiek voor elke interventie-eenheid. U moet dan ook zelf uw eigen risicoanalyse en de vereiste aanvullende tests voor uw actiedomein uitvoeren. Op basis van de vastgestelde risico's moet u het gebruik van dit product met uw technieken valideren, en de informatie voor deze technieken definiëren en voorzien, conform de normen die van kracht zijn in uw land.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Zitgordel voor rotsklimmen en alpinisme.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaaren. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Regelgesp van de heupriem, (3) Regelgespen van de beenlussen, (4) Beenlussen, (5) Inbindpunt, (6) Materiaal, (7) Elastische beenlussen, (8) Plastic bandgeleider.

Voornaamste materialen: polyester, staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen na ter hoogte van het inbindpunt, de regelgespen en de veiligheidsstiksels.

Controleer op scheuren, slijtage, zwellingen en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.

Check de goede werking van de regelgespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabijnen EN 12275 type K).

5. Installatie van de gordel

Ontwar eerst uw gordel en maak de gesp van de heupriem los voordat u hem aantrekt.

Kijk waar de voorkant van de gordel zit en trek de heupriem aan. Steek eerst uw rechterbeen in de rechter beenuis en dan uw linkerbeen in de linker beenuis. Het inbindpunt moet centraal vooraan op het lichaam zitten, ter hoogte van de navel. De heupriem moet niet boven de heupen zitten en voldoende aangespannen zijn, zodat de gordel niet onder de heupen zakt.

Pas de beenlussen zo aan dat u nog een hand tussen de gesp en het been kunt steken.

Steek het overblijvende deel van de heupriem steeds door de plastic bandgeleiders om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen.

Natte of bevroren riemen zijn moeilijker te regelen.

Afstelling en ophangingsteit

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op het inbindpunt om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

Zorg ervoor dat de beenlussen goed in het midden van uw dijen komen als u in de gordel hangt.

De gebruiker moet comfortabel kunnen zitten, zonder inspanning. De heupriem mag niet tot onder de armen komen. Trek de heupriem en/of de beenlussen in dat geval wat meer aan. Kunt u de gordel niet correct aanpassen, kies dan een ander model.

Een slecht afgestelde gordel kan ernstige of dodelijke verwondingen veroorzaken (bv. val op de grond bij verlies van de gordel of trauma bij langdurig hangen).

Bij risico op kantelen tijdens een val (bv. bij kinderen of volwassenen met weinig spierkracht) kies u beter voor een compleetgordel.

In het geval van bewusteloosheid houdt de gordel u niet in zittende houding. Bovendien bestaat het risico op kantelen en verwondingen bij het langdurig hangen. Voorzie de nodige reddingsmiddelen om zo snel mogelijk te kunnen ingrijpen in zo'n situatie.

6. Inbindpunt

Enkel het inbindpunt mag worden gebruikt voor de inbinding, de verbinding van een beveiligingssysteem of een leeflijn.

Het gebruik van elk ander punt of een slechte verbinding houdt een risico op ernstige of dodelijke verwondingen in.

a. Inbinden

De inbinding moet op het inbindpunt gebeuren, zoals aangegeven op de schema's. Controleer systematisch de knoop voordat u begint te klimmen, zodat u zeker bent dat deze goed aangetrokken is en er nog minstens 10 cm vrij touw is.

b. Plaatsing van het beveiligingssysteem

Het beveiligingssysteem moet op het inbindpunt verbonden worden met een vergrendelbare karabiner, volgens de instructies van de fabrikant van het beveiligingssysteem. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en in de richting van de lengtes werkt.

c. Bevestiging van de leeflijn

Bevestig de leeflijn op het inbindpunt volgens de instructies van de fabrikant van de leeflijn.

7. Partner Check

De klimmer en de beveiliging moeten voor elke nieuwe klimroute enkele beveiligingselementen (i.e. gordel, touw, beveiligingssysteem en karabiner) bij elkaar controleren.

Klimmen met een automatisch beveiligingssysteem: kijk zelf na of het systeem correct verbonden is met het inbindpunt van uw gordel en voer een tractietest uit op de bandlus van het systeem om te kijken of het correct verbonden is met de gordel.

Voer deze test voor elke nieuwe klimroute uit.

Hebt u twijfels? Klim dan niet, gebruik uw materiaal niet en vraag advies aan een bevoegd persoon.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschrijven

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Individuele nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricageaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Inbindpunt en identificatie vooraan - o. Identificatie achteraan - p. Vergrendeling van de regelgespen

DK

Brugsanvisningen (tekst och te­g­ningar) innehåller förklaringer på de eneste korrek­te använ­delse­r af produk­tet.

Advärstel­se­in­fo­rer­ar dig om de hyppigste ukorrekte använ­delse­r af produk­tet, men det är umöjligt at föreställa sig och beskrive alla ukorrekte använ­delse­r. Du kan finde op­dat­er­inger og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advær­tel­se­r og anvende udstyret kor­rekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

Dette produkt er designet til brug ved teknikker i forbindelse med specialoperationer eller militær­op­gaver. Disse teknikker er specifikke for hver operative enhed, der skal udføre egne risiko­an­væn­delse og supplerende undersøgelser, som anses som nødvendige for deres aktiviteter. Når risikoen er identificeret, skal du godkende brugen af produktet i forhold til dine teknikker samt præcisere og tilvejebringe de informationer, der er tilpasset disse teknikker i overensstemmelse med reglerne, der er gældende i dit land.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Siddesele til klättring og bjergbestigning.

Produktet må ikke overlastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sigens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.

- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne pson.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelses over delene

(1) Bælte, (2) Bæltespænde, (3) Justerbare spænder til benløkker, (4) Stropper til benløkker, (5) Fastgørelsespunkt, (6) Udstyrsholder, (7) Elastiske benremme, (8) Holder af plast.

Hovedmaterialer: polyuster, stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Advarsel: Afhængigt af bru­gens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Register resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunktet, de justerbare spænder og ved sikkerhedsyngingerne.

Hold øje med revner, slitagespor, misdannelser og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Vær særlig opmærksom på odelagte eller løse tråde.

Kontroller, at spænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikrings­sys­te­met kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerheds­sys­tem.
Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.
Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 type K karabiner).

5. Montering af selen

For siddeselen tages i brug, skal den redes ud, og spændet på bæltet løsnes.
Identificer siddeselens forside, tag bæltet på og for det højre ben i den højre benløkke og det venstre ben i den venstre benløkke. Fastgørelsespunktet skal være centreret foran på kroppen ved navlen.

Bæltet skal holdes lige oven over hofterne og skal være tilstrækkeligt spændt, så selen ikke glider ned under hofterne.
Benløkkerne skal justeres, så der er plads til, at en hånd kan glide mellem benet og benløkken.

De overdyskende stropper skal altid føres tilbage under de elastiske stroppeholdere for at undgå, at benløkkerne løsnes ubehjælpt.

Fugtige eller frosts stropper på selen er sværere at justere.

Justering og siddested

Bevæg dig rundt på et ufarligt sted og udfør en siddested ved at hænge i selen fra fastgørelsespunktet for at kontrollere, at siddeselen yder optimal komfort og sidder korrekt.

Mens du sidder i hængende stilling skal du sørge for, at benløkkernes stropper er godt placeret midt under lårerne.

Brugeren skal kunne sidde komfortabelt og ubesværet. Bæltet må ikke bevæge sig op under armene, ellers skal bæltet og/eller benløkker spændes. Hvis selen ikke kan justeres korrekt, skal du skifte model.

Seler, der ikke er justeret ordentligt, kan forårsage alvorlige kvæstelser eller dødsfald (f.eks. et fald på jorden, hvis selen glider af, eller læstøner, hvis personen bliver hængende i lang tid).

Hvis der er risiko for, at personen tipper under et fald (f.eks. børn eller voksne med begrænset muskelstyrke), er en helkropssele at foretrække.

Hvis personen mister bevidstheden, vil selen ikke holde personen i siddende stilling. Der er risiko for, at personen tipper eller pådrager sig læsioner som følge af længere tids ophængning. Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed, i tilfælde hvor situationen opstår, og være i stand til at gribe ind hurtigst muligt.

6. Fastgørelsespunkt

Det er udelukkende selens fastgørelsespunkt, der kan anvendes som indbindingspunkt, eller til at fastgøre et faldsikrings­sys­tem eller en sikkerhedsline.
Brug af andre fastgørelses­punkter eller dårlige fastgørelser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

a. Indbinding

Indbindingen skal ske med fastgørelsespunktet som vist på tegningerne.
Kontroller altid knuden, for du begynder at klatre, for at være sikker på, at den er stram og har 10 cmAMP.

b. Etablering af faldsikrings­sys­te­met

Faldsikrings­sys­te­met skal fastgøres til fastgørelsespunktet med en låsekarabin i overensstemmelse med anvisningerne fra faldsikrings­sys­te­mets producent.

Kontroller, at karabinen er lukket og låst, og at den bliver belastet på sin længdegående aksel.

c. Fastgørelse af sikkerhedsline

Fastgør sikkerheds­lin­en på fastgørelses­punktet i overensstemmelse med anvisningerne fra sikkerheds­lin­ens producent.

7. Partner Check (Partnertjek)

For klätreturen påbegyndes, skal klatrer og sikrings­man­d foretage et gensidigt tjek af hinandens sikringsudstyr (bl.a. sele, reb, faldsikrings­sys­tem og karabin).
Klättring med automatisk faldsikrings­sys­tem:
Kontroller visuelt, at systemet er korrekt fastgjort til selens fastgørelses­punkt, og udfør en træk­pro­ve på systemets strop for at kontrollere, at det er korrekt fastgjort til selen. Udfør denne test, inden klätreturen påbegyndes.

Er du i tvivl, må du hverken klatre eller bruge dit udstyr men søge hjælp hos en kompetent person.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelses­er­klæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. zetsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en uløselig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller ukompatibilitet med andet udstyr).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholderegler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændring/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udfiskning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, forkert vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarelskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel fare­situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen.
Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Standarder - j. Læs brugsanvisningen grundigt - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Fastgørelsespunkt og identifikation front - o. Identifikation bag - p. Låsning af de justerbare spænder

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figuren) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

Denna produkt ska användas med tekniker med anknytning till militära insatser och specialoperationer. Teknikerna kan skilja sig åt mellan olika taktiska enheter. Varje enhet måste genomföra egna riskanalyser och de kompletterande tester som krävs för aktiviteterna. Med utgångspunkt i de risker som identifierats måste du kontrollera att produkten är lämplig för de tekniker som används, samt ta fram och förmedla information som är anpassad för dessa tekniker, i enlighet med gällande bestämmelser i ditt land.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Sittsele för klättring och alpinism.

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den

- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (2) Justeringsspänne för midjebälte, (3) Justeringsspännan för benslingor, (4) Benslingor, (5) Inkopplingspunkt, (6) Utrustningsögla, (7) Elastiska band till benslingor, (8) Plasthållare.
Huvudsakliga material: polyester, stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).
VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltet för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkten, justeringsspännena och säkerhetssömmarna.

Leta efter jack, slitage, bulor och skador som uppkommit på grund av till exempel

användning, höga temperaturer eller kemikalier. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.

Kontrollera att justeringsspännena fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och också förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av et säkerhets­sys­tem.
Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.
Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275-karbiner av typ K).

5. Ta på selen

Innan du tar på selen, red ut den och lossa på midjebältets spänne.
Identifiera framsidan på selen, sätt på midjebältet och två därefter höger ben genom den högra benslingan och vänster ben genom den vänstra benslingan.
Inkopplingspunkten måste vara centrerad mitt framför kroppen, i närheten av navlen.

Midjebältet ska sitta precis ovanför höfterna och dras åt så pass hårt att det inte kan glida ned under hofterna.

Benslingorna ska justeras så att det går att skjuta in en hand mellan benslingan och låret.

Trä alltid överblivet band genom plastrållarna för att förhindra att spännena lossas av misstag.

Blöta eller isiga slemmar är svårare att justera.

Justering och belastningstest

I en säker miljö, gå runt och häng i selen från inkopplingspunkten för att kontrollera att selen sitter bekvämt och är korrekt justerad.
Medan du hänger i selen, kontrollera att benslingorna är korrekt positionerade under mitten på låren.

Användaren ska kunna sitta bekvämt utan ansträngning. Bältet får inte åka upp under armarna. Om så sker ska du dra åt bältet och/eller benslingarna. Om det inte går att justera selen korrekt ska du byta till en annan selmodell.

En felaktigt justerad sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall (t.ex. för att användaren faller ur selen och landar på marken, eller skadas till följd av att ha hängt för länge i den).

Om det finns risk för att användaren slår runt vid ett fall (t.ex. barn eller en vuxen med svag muskeltonus) ska en helkropssele användas.

Om användaren förlorar medvetandet hjälper selen inte till att upprätthålla den sittande positionen. Användaren riskerar att slå runt och skadas till följd av hängtrauma. Du måste ha en räddningsplan för en sådan situation och medel för att genomföra planen så snabbt som möjligt.

6. Inkopplingspunkt

Det är endast inkopplingspunkten som får användas för inknytning eller för inkoppling av ett säkrings­sys­tem eller en slinga.

Allvariga skador eller dödsfall kan inträffa om inkoppling sker till en annan punkt på selen eller om inkoppling sker på ett felaktigt sätt.

a. Inknytning

Inknytning måste ske i inkopplingspunkten enligt vad som visas i figurerna.
Kontrollera alltid knuten före varje klättring. Se till att den är ordentligt åtdragen och att repändan utlösningskrav är minst 10 cm lång.

b. Installation av säkrings­sys­tem

Säkrings­sys­te­met ska kopplas in i inkopplingspunkten med en låsekarbin enligt anvisningarna från tillverkaren av säkrings­sys­te­met.
Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst och att den belastas längs sin huvudaxel.

c. Inkoppling av en slinga

Fast repslingan i inkopplingspunkten genom att följa instruktionerna från tillverkaren av slingan.

7. Partner Check (Kamratkontroll)

Innan klättring påbörjas på en replängd ska både klättraren och säkraren kontrollera säkrings­sys­te­mets delar (särskilt selen, repet, säkrings­sys­te­met och karbinen).
Klättring med ett automatiskt säkrings­sys­tem:
Kontrollera visuellt att systemet är korrekt inkopplat i inkopplingspunkten på selen och utför ett dragtest för att se om systemets reb är korrekt inkopplad i selen. Utför detta test före varje ny replängd som ska klättras.
Om du är osäker ska du inte klättra eller använda utrustningen. Be en kompetent person om hjälp.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
EU-försäkraren om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

Kassering av produkten

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkning)

- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Ändring/reparationer (ej tillåtna utansför Petzls lokaler, undantaget reservedelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel.
Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, bristande underhåll, försurighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen.
Testorgan som utför EU-typst - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Standarder - j. Läs användarinstruktionerna noga - k. Modellbeteckning - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Identifiering av inkopplingspunkt och framsida - o. Identifiering av baksida - p. Åtdragning av justeringsspännen

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta.

Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötapoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvilla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

Tuote on suunniteltu käytettäväksi taktisoin operaatioihin tai soittausoperaatioihin liittyvien tekniikoiden kanssa. **Tekniikat vaihtelevat eri taktisilla ryhmillä, ja kunkin ryhmän tulee tehdä oma riskiarvioitsensa sekä aktiviteettien vaatimat lisätestaukset. Sinun pitää arvioida tunnistettujen riskien pohjalta tämän tuotteen soveltuvuus teidän tekniikoidenne kanssa käytettäväksi sekä määrittellä ja antaa kyseisiin tekniikoihin soveltuvat tiedot oman maasi voimassovelien säädosten mukaisesti.**

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Istumavaijatta kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamiseen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

– lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet

– saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisia henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpäidön alaisina. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelö

(1) Lantiovyö, (2) Lantiovyön säätösolki, (3) Jalkalenkkien säätösoljet, (4) Jalkalenkit, (5) Kiinnityspiste, (6) Varustelenkki, (7) Jalkalenkin joustava hihna, (8) Muovinen pidike.
Päämateriaalit: polyesteri, teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varusteitasi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudatta osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hinnat kiinnityspisteen, säätösolkien ja turvaompeleiden kohdalta. Tarkasta viitot, kulumisjälkien, päsäimien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.

Varmista, että säätösoljet toimivat moitteettomasti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösolkien ovat asianmukaisesti kiristettyinä. Tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa. Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12275 K-tyyppin sulurenkaat).

5. Valjaiden pukeminen

Selvitä valjaat ja löysää lantiovyön solkea ennen valjaiden pukemista.

Katso ensin, kumpi puoli on valjaiden etupuoli. Pue lantiovyö, laita sitten oikeaa jalka oikeaan jalkalenkkiin ja vasen jalka vasempaan jalkalenkkiin. Kiinnityspisteen pitää tulla vartalon eteen keskelle, navan lähitöle.

Lantiovyötä tulee pitää aivan lantion yläpuolella ja riittäväin kireäksi säädettynä, että se ei pääse siirtymään lantion alapuolelle.

Jalkalenkit tulee säätää niin, että jalkalenkin ja reiden väliin voi työntää käden. Pujota aina hihnojen ylävälvät osat muovisten pidikkeiden läpi välttääksesi säätösolkien tahrattoman löystymisen.

Märkin tai jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa.

Säätö ja roikkumiskoe

Kokele valjaisssa liikkumista ja kiinnityspisteen varusta roikkumista turvallissessa ympäristössä varmisttaaksesi, että valjaat tuntuvat mukavilta että säädös on tehty asianmukaisesti.

Kun roikut valjaisssa, varmista, että jalkalenkit asettuvat asianmukaisesti reisien puolivälin alapuolelle.

Käyttäjän tulee pystyä istumaan mukavasti, ponnistuksesta. Vyö ei saa pyrkiä nousemaan ylös kainaloihin; jos näin tuntuu käynnäykä, kiristä vyötä ja/ta jalkalenkkejä. Jos valjaiden oikea säätäminen ei onnistu, vaihda toiseen valjasmalliin.

Väärin säädetyt valjaat voivat aiheuttaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuoleman (esim. luiskahattaminen ulos valjaisista maahan tai pitkäkestoisesta roikkumisesta aiheutua vamma (suspensiotrauma)).

Jos on olemassa riski, että käyttäjä (esim. lapsi tai lihaskiltaan heikko aikuinen) keikahtaa ja putoaa, tulee käyttää kokoväljaitä.

Mikälä käyttäjä menettää tajuntansa, valjaat eivät pidä käyttäjää istuma-asennossa: tällöin on keikahtamisen ja suspensiotrauman riski. Sinulla on ottava tällaisen tilanteen varalta pelastussuunnitelma sekä pelastuskeinot suunnitelmän toteuttamiseksi viipymättä.

6. Kiinnityspiste

Ainoastaan kiinnityspistettä saa käyttää kiinnittäytymiseen tai varmistusjärjestelmän tai liitosköyden kiinnittämiseen.

Kiinnitys mistään muusta valjaiden kohdasta tai virheellinen kiinnitys voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

a. Kiinnittäytymien köyteen

Solmi köysi ainoastaan kiinnityspisteeseen kuvien osoittamalla tavalla. Tarkasta solmu aina ennen jokaista kiipeämistä. Varmista, että se on kunnolla kireällä ja että köyttä jää yli vähintään 10 cm.

b. Varmistusjärjestelmän laittaminen käyttökuntoon

Varmistusjärjestelmä pitää kiinnittää kiinnityspisteeseen lukkiutuvalla sulurenkaalla varmistusjärjestelmän valmistajan ohjeiden mukaisesti. Varmista, että sulku rengas on asianmukaisesti suljettu ja lukittu ja että se on pituussuuntaan kuormitettu.

c. Liitosköyden kiinnittäminen

Kiinnitä liitosköysi kiinnityspisteeseen liitosköyden valmistajan ohjeiden mukaisesti.

7. Partner Check (Paritarkastus)

Kiipeilijän ja varmistajan tulee suorittaa ristiintarkastus toistensa varmistusjärjestelmän osille (erityisesti valjaat, köysi, varmistusjärjestelmä, sulku rengas) ennen jokaisen reititsouden aloittamista.

Kiipeäminen automaattisen varmistusjärjestelmän kanssa: Tarkasta silmämääräisesti, että järjestelmä on oikein kiinnitetty valjaiden kiinnityspisteeseen, sekä testaa vetämällä, että järjestelmän hihna on oikein liitetty valjaisiin. Suorita tämä testi aina ennen uutta reititsoutua.

Jos olet epävarma, älä lähde kiipeämään äläkä käytä varusteita, vaan pyydä apua pätevältä henkilöltä.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukselt. EU-vaatimustenmukaisuusvaakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

– Säälytä käyttöohjeet pysyvissä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Koska tuote puuttaa poistaa käytöstä

VAROITUS: poikkeustapauksissa saattaa joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoa käyttökärrän jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

– sen käyttökäi on umpautunut

– se on altistunut räjälu pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle

– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta

– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukevottomat tuotteen merkinmät)

– se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tuhoä käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttökäi:
10 vuotta - B. Merkinmät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoittoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säälytys/ kuljetus - H. Muutokset/korjaukset (kielloitt muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/ytneydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuueen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huonot huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus-tai loukkaantumissuoraosia.
3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinmät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu latos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuskukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunniste - i. Standardit - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - n. Kiinnityspiste ja etupuolen tunniste - o. Takapuolen tunniste - p. Kiinnitys- ja säätösoljet

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruk av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

Dette produktet er laget for å brukes med teknikker knyttet til taktiske eller militære operasjoner. Disse metodene er spesifikke for hver taktisk gruppe, og disse gruppene må gjøre sine egne risikoanalyser og tester som er nødvendige for sine respektive aktiviteter. Basert på de identifiserte risikoene må du valdere at produktet er egnet for teknikkene som skal brukes, og definere og fremskaffe informasjon om disse teknikkene i henhold til gjeldende reguleringer i ditt land.

1. Bruksområde

Personlig vernetstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Sittesele for klating og fjellspor.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL

Aktivitetene som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.

- Sørg for å få spesifikk opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du er selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Justeringsspenne på hoftebeltet, (3) Justeringsspennet på lårklokker, (4) Lårklokker, (5) Tilkoblingspunkt, (6) Utstyrsløkke, (7) Elastisk bånd på lårklokker, (8) Båndholder i plast.
Hovedmaterialer: polyester, stål.

3. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).

ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen inn i et skjema for PVU.

Før bruk

Sjekk alltid båndene ved tilkoblingspunktet, justeringsspennene og ved bærende sommer.

Se etter kutt, slitasje, svelling og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.

Kontroller at justeringsspennene fungerer som de skal.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er tilstrekkelig strammet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsssystem. Påse at produktet er kompatibel med annet utstyr som brukes sammen med det.

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 12275-karabinere type K).

5. Ta på selen

Få orden på løkker og stropper, og åpne spennen på hoftebeltet for du tar på deg selen.

Finn fronten på selen, ta på hoftebeltet, og sett så høyre fot i den høyre lårklokken og venstre fot i den venstre lårklokke. Tilkoblingspunktet må være sentrert framme på kroppen, i nærheten av navlen.

Hoftebeltet må plasseres over hoftene og justeres stramt nok til at det ikke glir ned forbi hoftene.

Lårklokkene bør justeres slik at du kan legge en flat hånd mellom lårklokken og låret. Fest alltid overskuddsbånd i båndholderne av plastikk for å unngå at spennene åpnes ulstisket.

Våde eller frosne stropper er vanskelige å justere.

Tilpasning og funksjonest

På et trygt sted må du bevege deg i selen og prøve å henge i den fra tilkoblingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel å ha på, og at den er tilpasset best mulig.

Kostu og henger i selen, sjekk at lårklokkene er korrekt plasserte under midten av lårene.

Brukeren skal kunne sitte behagelig, uten anstrengelse. Beltet skal ikke kunne gli opp under armene. Dersom det gjør det, må beltet og/eller lårklokkene strammes. Dersom selen ikke kan tilpasses på riktig måte, bør du bytte til en annen type sele.

En fulltissaget sele kan føre til alvorlig personskade eller død (f.eks. brukeren faller ut av selen og til bakken, eller traume på grunn av at man blir hengende over tid).

Dersom det er risiko for at man tipper over ved et fall (f.eks. barn, eller voksne med svake muskler), er en kroppsele mer egnet.

Dersom du mister bevisstheten, vil ikke selen holde deg i sittende posisjon, noe som medfører risiko for å tippet over og hengestråle. Du må ha en redningsplan for denne situasjonen og mulighet til å iverksette denne så raskt som mulig.

6. Tilkoblingspunkt

Det er kun tilkoblingspunktet som kan brukes til innbinding og tilkobling til et sikringsssystem eller en forbindelseline.

Tilkobling i andre punkt på selen eller enhver feil tilkobling, kan føre til alvorlig personskade eller død.

a. Innbinding

Knytt deg kun inn i tilkoblingspunktet som vist på tegningene. Kontroller alltid knuten for du klarer for å påse at den er godt knyttet, og at tampen er minst 10 cm.

b. Tilkobling for sikring

Koble sikringsssystemet til tilkoblingspunktet med en låsbar karabiner i henhold til instruksjonene fra produsenten av sikringsssystemet. Påse at karabineren er fullstendig lukket og låst, og at den belastes i lengderetningen.

c. Tilkobling av en forbindelseline

Koble forbindelseselin til tilkoblingspunktet i henhold til bruksanvisningen fra produsenten av forbindelseselin.

7. Partner Check (Kameratsjekk)

En sjekk av hverandres del av sikringskjeden (spesielt sele, tau, sikringsssystem og karabiner) må gjøres for hver nye taulengde.

Klating med et automatisk sikringsssystem (autobelay): Kontroller visuelt at systemet er korrekt festet til tilkoblingspunktet på selen, og gjør en dra-test på systemet for å sikre at det er korrekt festet til selen. Gjør denne testen for hver nye taulengde. Du skal ikke klatre eller bruke utstyret dersom du er i tvil, men få hjelp fra en kompetent person.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vernetstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal produktet kasseres

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel hvordan og hvor ofte det brukes og miljøet det brukes i: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).

- Det blir foredlet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjoring/desinfeksjon** - **F. Tørrking** - **G. Oppbevaring/transport** - **H. Modifisering/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler)** - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

A. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/år) - n. Merking av tilkoblingspunkt og selens front - o. Merking av selens bakside - p. Stramming av justeringsspennene

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Produkt jest przeznaczony do stosowania w technikach związanych ze specjalnymi operacjami interwencyjnymi lub wojskowymi. Techniki te są specyficzne dla każdej jednostki interwencyjnej, która musi wykonać swoją analizę ryzyka i niezbędne dodatkowe testy powiązane ze swoją działalnością. W zależności od zidentyfikowanego ryzyka, należy zatwierdzić użycie tego produktu przy użyciu własnych technik oraz zdefiniować i dostarczyć informacji odpowiednich dla tych technik, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Uprząż biodrowa do wspinaczki i alpinizmu.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

- (1) Pas, (2) Klamra do regulacji pasa, (3) Klamry do regulacji taśm udowych, (4) Taśmy udowe, (5) Punkt wpinania, (6) Uchwyt sprzętowy, (7) Elastyczne łączniki, (8) Plastikowa szlufka.

Materiały podstawowe: poliester, stal.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punkcie wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.

Zwrócić uwagę na przecięcia, wyrzuszenia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 12275, typ K).

5. Zakładanie uprzęży

Przed założeniem uprzęży trzeba ją rozplątać i rozsunąć pas przy pomocy klamry.

Zidentyfikować przód uprzęży, założyć pas, następnie umieścić prawą nogę do prawej pętli z taśmy a lewą nogę do lewej pętli z taśmy. Punkt wpinania musi być wycentrowany z przodu ciała, na wysokości pępka.

Pas musi znajdować się nad biodrami i być wystarczająco zaciągnięty, by uprząż nie zeslizgnęła się poniżej bioder.

Taśmy udowe muszą być tak dopasowane, by dało się wsunąć dłoń między udo a taśmę.

Nadmiar taśmy należy zawsze przesunąć przez szlufki, by uniknąć zbłytnięcia rozluźnienia się klamer.

Mokre lub zalodzone taśmy uprzęży są trudniejsze w regulacji.

Regulacja i test wiszenia

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia w punkcie wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprząż jest dobrze wyregulowana i zapewnia dobry poziom komfortu. Siedząc w zwisie, należy się upewnić, że taśmy udowe znajdują się na środku ud. Użytkownik w takiej pozycji powinien siedzieć wygodnie, bez wysiłku. Pas nie powinien być podciągnięty pod ramiona, jeżeli tak się dzieje należy zacisnąć bardziej pas i/lub taśmy udowe. W razie braku możliwości prawidłowego wyregulowania uprzęży należy zmienić na inny model.

Że dopasowana uprząż może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmiertelnych (na przykład upadek na ziemię na skutek wysunięcia z uprzęży lub obrażenia związane z przedłużonym wiszeniem).

W razie ryzyka odwrócenia osoby podczas upadku (na przykład dzieci lub dorosłych z małą masą mięśniową) zalecane jest użycie uprzęży kompletnej.

W przypadku utraty przytomności uprząż nie utrzyma użytkownika w pozycji siedzącej, istnieje ryzyko obrócenia się i urazów spowodowanych przedłużonym wiszeniem. Należy przewidzieć dla takiej sytuacji odpowiednie środki ratunkowe, by móc interweniować jak najszybciej jest to możliwe.

6. Punkt wpinania

Wyłącznie punkt wpinania uprzęży może być używany do wiązania się, wpięcia do systemu asekuracyjnego lub lonży.

Użycie każdego innego punktu lub wszelkie niewłaściwe połączenie stwarza ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

a. Wiązanie się

Należy wiązać się do punktu wiązania, zgodnie z rysunkami. Przed rozpoczęciem wspinania należy regularnie sprawdzać węzeł, by upewnić się, że jest dobrze zacisnięty i wystaje z niego minimum 10 cm liny.

b. Wpięcie systemu asekuracyjnego

Wpiąć system asekuracyjny do punktu wpinania przy pomocy karabinka z blokadą, zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta systemu asekuracyjnego. Sprawdzić czy karabinek jest zamknięty i zablokowany oraz czy pracuje wzdłuż osi podłużnej.

c. Zamocowanie lonży

Lonżę zamocować w punkcie wpinania zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez jej producenta.

7. Partner Check (Wzajemne sprawdzanie partnerów)

Przed rozpoczęciem wspinania i przed każdym nowym wyciągiem, prowadzący i asekurujący, muszą wykonać wzajemne sprawdzanie elementów asekuracyjnych (zwłaszcza uprzęży, liny, systemu asekuracji i karabinka).

Wspinanie z systemem automatycznej asekuracji: należy samemu wzrokowo sprawdzić prawidłowe wpięcie systemu do punktu wpinania waszej uprzęży oraz wykonać test ciągnięcia taśmy systemu, by upewnić się co do prawidłowego połączenia z uprzężą. Należy wykonać ten test każdorazowo przed rozpoczęciem wspinania.

W razie wątpliwości nie wspinac się, nie używać waszego sprzętu i skontaktować się z osobą kompetentną.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkownika, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem). Należy zniszczyć wycofane produkty, by ograniczyć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Punkt wpinania i identyfikacji przodu - o. Identyfikacja tyłu - p. Zablokowanie klamer do regulacji

本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

本製品は、特殊あるいは軍事作戦に関連する技術で使用するためにデザインされています。これらの技術は各部隊により異なるため、独自にリスク評価を行い、必要な検証を行わなければならない。この製品を使用する国の最新の法規に従い、特定されたリスクに基づいて、この製品の使用方法についてユーザーの技術で検証し、それを明確にして周知する必要があります。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

クライミング、マウンテンアリング用シットハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) ウエストベルト調節バックル、(3) レッグループ調節バックル、(4) レッグループ、(5) アタッチメントポイント、(6) ギアルーブ、(7) レッグループ用エラストック、(8) プラスチックリテイナー

主な素材: ポリエステル、スチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、ふくらみ、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければならない (例: ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 12275 type K)。

5.ハーネスの装着

装着する前に、ハーネスのもつれをほどこき、ウエストベルトのバックルをゆるめます。

ハーネスの前面を確認し、ウエストベルトに足を通し、右足を右のレッグループに、左足を左のレッグループに通します。アタッチメントポイントは、体の前面の中心位置で、へその近くにある必要があります。ウエストベルトは腰のすぐ上に着用し、ハーネスが腰の下にずれないようにしっかりと締めてください。

レッグループは、大腿部との間に片手が入る程度に調整する必要があります。

装着後、余ったストラップを、不意にバックルがゆるまないようにストラップリテイナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

調節と吊り下がったの確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、アタッチメントポイントで吊り下がったりしてください。

ハーネスに吊り下がった状態で、レッグループが大腿部中央の裏側に適切に位置していることを確認してください。

ユーザーは力まずに快適に座っていられる必要があります。ウエストベルトが脇の下まで上がらないようにしてください。上がってしまう場合は、ウエストベルトまたはレッグループあるいはその両方を締めてください。ハーネスを正しく調節することが出来ない場合は、別のモデルに変更してください。

ハーネスが正しく調節されていない場合、重度の傷害または死につながる可能性があります (例: ハーネスから脱落して地面へ落下する、長時間の吊り下がりによりトラウマに陥る)。

墜落した際に体が逆さになる危険性がある場合 (例: 子供または筋力の弱い大人)、フルボディハーネスを選択してください。

意識を失った場合、ハーネスで座った状態を維持することができず、体が逆さになる危険および長時間の吊り下がりによるサスペンショントラウマの危険性があります。可能な限り迅速に対応できるように、この状況に必要なレスキュープランと手段を用意しておく必要があります。

6.アタッチメントポイント

アタッチメントポイントのみが、ロープ、ビレイシステムおよびランヤードの連結に使用することができます。

ハーネスのその他の箇所への連結や、正しくない方法での連結は、重度の傷害または死につながる危険性があります。

a.ロープの連結

図説の通り、ロープの連結はアタッチメントポイントのみに行う必要があります。登り始める前に必ず結び目を確認し、しっかりと締められていること、ロープ末端の余長が少なくとも 10 cm あることを確認してください。

b.ビレイシステムのセット

ビレイシステムの製造元の取扱説明に従って、ロッキングカラビナを使用してビレイシステムをアタッチメントポイントに連結する必要があります。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。

c.ランヤードの取り付け

ランヤードは製造元の取扱説明に従ってアタッチメントポイントに取り付けてください。

7.Partner Check (パートナーチェック)

毎回登り始める前に、クライマーとビレイヤーの間でビレイシステムを構成する用具 (特にハーネス、ロープ、ビレイシステムおよびカラビナ) をお互いに確認する必要があります。

オートビレイシステムで登る: システムがハーネスのアタッチメントポイントに正しく連結されていることを目視で確認し、またシステムのストラップを引いて、ハーネスに正しく連結されていることを確認してください。登り始める前に毎回このテストを行ってください。

疑問がある場合は、登ったり、用具を使用したりせず、十分な知識を持つ人の指導を受けてください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。

- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月/年) - n.アタッチメントポイントおよび正面の識別表示 - o.背面の識別表示 - p.調節バックルのロック

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětlují pouze správné použití tohoto produktu.

Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opatření či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéchkoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

Tento výrobek je navržený pro použití s technikami spojenými s taktickými nebo vojenskými operacemi. Tyto techniky jsou specifické pro každou taktickou skupinu, která musí provést vlastní vyhodnocení rizik a další dodatečné zkoušky vyžadované pro její aktivitu. Na základě zjištěných rizik musíte schválit použití tohoto výrobku s vaší technikou, definovat a zajistit informace adekvátní těmto technikám, podle současných předpisů ve vaší zemi.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Sedací postroj pro horolezectví a alpinismus. Sedací postroj nesmí být používán bez hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečtít všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přimotat rizika spojená s jeho používáním.

Nedoroznění všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k použití, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezka pásu, (3) Nastavovací přezky nožních popruhů, (4) Nožní popruhy, (5) Připojovací bod, (6) Materiálové poutko, (7) Elastický pásek nožních popruhů, (8) Plastový přídržovač. Hlavní materiály: polyester, ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). **UPOZORNĚNÍ:** intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Všecky prohlídké záznamenávajíte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacího bodu, u nastavovacích přezek, a bezpečnostní švy. Zaměřte se na fyzu, opotřebení, nabobtnání a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Zvláštní pozornost věnujte přetřeným nebo vytaženým nitím.

Zkontrolujte správnou funkčnost nastavovacích přezek. **Během používání**

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 typ K karabiny).

5. Nasazení postroje

Před nasazením postroje ho rozmontujte a povolte přezku pásu.

Určete přední stranu postroje, nasadte si pás, vložte pravou nohu do pravého nožního popruhu a levou nohu do levého nožního popruhu. Připojovací bod se musí nacházet uprostřed, na přední straně těla, blízko pupku. Pás musí být umístěn těsně nad kyčlemi a nastaven dostatečně pevně tak, aby nesjížděl pod úroveň kyčlí.

Nožní popruhy musí být nastaveny tak, aby bylo možné vložit dlaň mezi popruh a stehno.

Vždy založte přesahující popruhy za plastová oka, zabráníte náhodnému povolení přezek.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.

Nastavení a zkouška zavěšení

V bezpečném prostředí se zavěste do postroje v připojovacím bodu a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že postroj vám pohodlně padne a je správně nastavený.

Během visu v postroji se ujistěte, že nožní popruhy jsou umístěny v polovině stehen.

Uživatelé by měl být schopny v klidu, bez dalšího snažení, pohodlně sedět ve visu. Pás se nesmí posouvat vzhůru do podpaží; v takovém případě dotáhněte pás a/ nebo nožní popruhy. Pokud nemůžete postroj správně nastavit, použijte jiný typ postroje.

Nesprávně nastavený postroj může způsobit vážné poranění nebo smrt (např. vypadnutí z postroje nebo trauma z dlouhodobého zavěšení).

Pokud hrozí nebezpečí přetočení nebo pádu uživatele (např. děti nebo dospělí s nízkým svalovým tonusem), je vhodnější použít celotělový postroj. Pokud by došlo ke ztrátě vědomí, postroj vás neudrží v sedu: nebezpečí přetočení a traumatu ze zavěšení. Musíte mít záchranný plán pro tuto situaci a prostředky pro její provedení co nejnrychleji je to možné.

6. Připojovací bod

Pouze připojovací bod smí být použitý pro navázání lana, připojení jistícího systému nebo spojovacího prostředku.

Vážné poranění nebo smrt mohou být způsobeny připojením do jakéhokoliv jiného bodu na postroji nebo jakýmkoliv nesprávným připojením.

a. Navázání

Navazujte se pouze do připojovacího bodu, jak je znázorněno v nákresech. Vždy před zahájením každého výstupu zkontrolujte uzel, abyste ověřili jeho správné uvázání a má li minimálně 10 cm volného konce lana.

b. Sestavení jistícího systému

Jistící systém musí být připojen do připojovacího bodu pomocí karabiny s pojistkou zamku podle návodu k použití výrobce jistícího systému. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění karabiny a je li zatížena v hlavní podélné ose.

c. Připojení spojovacího prostředku

Spojovací prostředek připojte k úvazku dle instrukcí přiložených ke spojovacímu prostředku výrobcem.

7. Partner Check (Partnerská kontrola)

Vzájemná kontrola prvků jistícího systému (zvláště postroj, lano, jistící systém a karabina) mezi lezcem a jistícím musí být provedena před každým novým

výstupem.

Lezení s automatickým zachytávacím systémem: vizuálně zkontrolujte, je li systém správně připojen do připojovacího bodu postroje a zatažením za popruh systému provedte zkoušku jeho správného připojení k postroji. Tuto zkoušku provádějte před každým novým výstupem.

Pokud máte pochybnosti, nelezte, nepoužívejte vaše vybavení a požádejte o asistenci odpovědné osoby.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návodů k použití si po odstranění z produktu uchovájte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie.

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakýkoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečistěné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
- Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/dezinfekce** - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport** - **H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů)** - **I. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nečistalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

- Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
- Vystavení potenciálním riziku úrazu nebo poranění.
- Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost označení - d. Vyrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Normy - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikační typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Připojovací bod a označení přední strany - o. Označení zadní strany - p. Dotažení nastavovacích přezek

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka.

Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za podrobite in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

Ta izdelek je namenjen uporabi pri tehnikah, ki so povezane s taktičnimi ali vojaškimi operacijami. Te tehnike so specifične za vsako taktično enoto, ki mora opraviti svoje analize tveganja in morebitna dodatna testiranja, ki so potrebna za njihove dejavnosti. Na podlagi ugotovljenih tveganj morate preveriti uporabo tega izdelka s svojimi tehnikami, opredeliti in zagotoviti informacije, primerne za te tehnike, v skladu z veljavnimi predpisi v vaši državi.

1. Področja uporabe

Osebnava varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Sedežni pas za plezanje in gorništvu.

Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;

- ustrezno se usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojine in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite in varnosti in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete kategorog od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) ledveni del pasu, (2) sponka za nastavitve ledvenega dela pasu, (3) sponki za nastavitve nožnih zank, (4) nožni zanki, (5) navezovalno mesto, (6) zanka za opremo, (7) elastični trak za nožno zanko, (8) plastično držalo
Glavna materiala: poliester, jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitve ter varnostne šive.

Bodite pozorni na zareze, obrabo, odebelitve in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive. Preverite pravilno delovanje sponk.

Med uporabo

Pedno preverjajte, da so sponke za nastavitve ustrezno zategnjene. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 tip K vponke).

5. Oblačenje pasu

Preden pas oblečete, ga razgrnite in sprostite sponko na ledvenem delu pasu. Identificirajte sprednji del pasu, oblecite ga, vstavite desno nogo v desno zanko, levo nogo pa v levo zanko. Pritrilna točka mora biti na sprednji strani telesa, blizu popka.

Pas morate nositi tik nad boki in ga nastaviti tako tesno, da se ne premakne pod boko.

Nožne zanke morajo biti nastavljene tako, da lahko med nožno zanko in stegno potisnete roko.

Ostanek traku vedno spravite pod plastična držala, da preprečite nekontrolirano drsanje traku skozi sponke.

Mokre ali poledene trakove na pasu je težje nastaviti.

Nastavitev in test visenja

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnem mestu preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prilaganje pasu.

Med visenjem v pasu se prepričajte, da so zanke za nogo pravilno nameščene pod sredino stegen.

Uporabnik mora biti sposoben odmor sedeti brez napora. Ledveni del pasu se ne sme dvigniti pod roke; v nasprotnem primeru zategnite ledveni del pasu in/ali zanke za nogo. Če pasu morate pravilno nastaviti, ga zamenjajte za drug model pasu. Nepravilno nastavljen pas lahko povzroči hude poškodbe ali smrt (npr. padec iz pasu na tla ali poškodba zaradi dolgotrajnega visenja).

Če obstaja nevarnost, da se oseba pri padcu obrne na glavo (npr. otroci ali odrasli z majhnim mišičnim tonusom), je bolje uporabiti kompletan pas.

V primeru izgube zavesti, vas varovalni pas ne bo zadržal v sedečem položaju: nevarnost obrata na glavo in poškodbi pri blaženju padca. Za ta primer morate imeti načrt reševanja in sredstva za njegovo čim hitrejšo izvedbo.

6. Navezovalno mesto

Samo navezovalno mesto lahko uporabite za navezovanje ali pritrditev sistema za varovanje ali podaljška.

Zaradi varovanja na katero koli drugo točko na pasu ali nepravilnega navezovanja lahko pride do resnih poškodb ali smrti.

a. Navezovanje

Navēžite se na navezovalno mesto, kot je prikazano na slikah. Pred vsakim vzpomom vedno preverite, ali je vozelo dobro zategnjeno in ali ima vsaj 10 cm ostanka.

b. Nastavitev sistema za varovanje

V skladu z navodili proizvajalca sistema za varovanje se morate na navezovalno mesto povezati z vponko z matico. Preverite, da so vratica vponke pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavni osi.

c. Pritrditev podaljška

Privezite podaljšek na navezovalno mesto tako, da sledite navodilom proizvajalca podaljška.

7. Partner Check (Soplezalsko preverjanje)

Pred novo plezalo smerjo morata plezalec in varovalec opraviti medsebojni pregled komponent sistema varovanja (zlasti pasov, vrvi, sistema varovanja in vponk).

Plezanje z avtomatskim sistemom varovanja: vizualno preverite, ali je sistem pravilno prifren na navezovalno mesto na pasu in izvedite test s preverjanjem za trak sistema, da preverite, ali je pravilno povezan s pasom. Ta preskus opravite pred vsakim novim vzpomom.

Če ste v dvomih, ne plezajte, ne uporabljajte opreme in prosite usposobljeno osebo za pomoč.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osební varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj je treba ta izdelek umakniti iz uporabe

OPOZORILO: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi, na primer glede na vrsto in intenzivnost uporabe ter okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije. Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;

- je utrpel večji padec ali preobremenitev;

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršne koli dvom v njegovo zanesljivost;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);

- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnik ali neskladnosti z drugo opremo).

Da bi prepričili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje** - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport** - **H. Pritrdbe/opravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.)** - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali predrbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepravilnosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

- Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
- Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
- Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
- Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašene organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna označba - i. Standardi - j. Natlačno preberite navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Oznaka točke pritrditve in sprednje strani - o. Oznaka zadnje strani - p. Zapanenje sponk za nastavitve

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termék legújabb használati módzatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

Ezt a terméket taktikai vagy katonai műveletekhez kapcsolódó technikákhoz tervezték. Ezek a technikák minden taktikai esettől egyediek, így a tevékenységek kockázatértékelését és a szükséges kiegészítő tesztek minden alakulatnak magának kell elvégeznie. Az azonosított kockázatok alapján validálnia kell a termék használatát saját technikáival, meg kell határoznia és meg kell adnia az ezen technikáknak megfelelő információkat, az adott országában érvényben lévő előírásoknak megfelelően.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Beülőheveder szikla- és hegymászáshoz.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELEM

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieréért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értesse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szeressen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieréért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Derékrész, (2) Derékrész állítócsatja, (3) Combhevederek állítócsatjai, (4) Combhevederek, (5) Bekötési pont, (6) Felszereléstartó, (7) Gumipántok, (8) Műanyag bújítatók.

Fő alapananyagok: poliészter, acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. Rögzítse a felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pont és az állítócsatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.

Ügyeljen a szakadt, kopott, duzzadt és sérült részekre, például elhasználódás vagy magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Vizsgálja meg az állítócsatok működőképességét.

A használat során

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

A beülővel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. EN 12275 szerinti K típusú karabinerek).

5. A beülő felvétele

Felvétel előtt rendezze el a beülőheveder részeit, és nyissa ki a derékrész csatját. Azonosítsa a beülő elejét, tegye fel a derékrészt, bújítsa a jobb lábát a jobb, a bal lábát pedig a bal combhevederbe. A bekötési pontnak a test elülső részén, a köldök közelében kell lennie.

A derékrész közvetlenül a csipő felett kell viselni, és elég szorosan kell beállítani ahhoz, hogy a derékrész ne mozogjon a csipő alá.

A combhevedereket úgy kell beállítani, hogy a combheveder és a comb közé egy kéz beférjen.

A kilógó hevedervégeket mindig fűzze be a műanyag bújítatókba, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kilazulását a csatokban.

Ha a beülő hevederei nedvesek vagy jegesek, állításuk nehezbebb.

Beállítás és kipróbálás

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbaképpen terheljen bele a beülőheveder bekötési pontjába, hogy a beállított méretek kényelmesek-e.

Miközben a beülőben lóg, győződjön meg arról, hogy a combhevederek megfelelően a combok közepe alatt helyezkednek el.

A felhasználónak megerősítés nélkül, kényelmesen kell tudnia ülni. A derékrész nem húzódnhat fel a karok alá; ellenkező esetben húzza meg a derékrészt és/vagy a combhevedereket. Ha a beülőt nem tudja megfelelően beállítani, váltson másik típusú beülőre.

A helytelenül beállított beülő súlyos sérülést vagy halált okozhat (pl. földre való kiesés a hevederből vagy trauma a hosszan tartó felülggesztés miatt). Ha fennáll a veszélye az esés közbeni átfordulásnak (pl. gyermekek vagy gyenge izomtónusú felnőttek esetében), akkor a teljes teszthevederzetet kell használni. Esméletvesztés esetén a beülő nem tart ülő helyzetben; fennáll az átfordulás és a felülggesztési trauma veszélye. Erre a helyzetre mentési tervvel kell rendelkeznie, amelyet a lehető leggyorsabban végre kell hajtania.

6. Bekötési pont

Csak a bekötési pont használható bekötésre, illetve biztosítórendszer vagy kantár rögzítésére.

Súlyos sérülést vagy halált okozhat a beülő bármely más pontjához való rögzítés vagy bármely helytelen rögzítés.

a. Bekötés

Kizárólag a bekötési pontba kösse be magát, az ábrákon látható módon. Minden mászás előtt ellenőrizze a csomót, hogy jól meg van-e húzva, valamint hogy legalább 10 cm hosszú kötél kilóg a csomó alatt.

b. A biztosítórendszer csatlakoztatása

A biztosítórendszert a bekötési ponthoz kell csatlakoztatni egy zárható nyelvű karabiner segítségével, a biztosítórendszer gyártója által megadott utasításoknak megfelelően. Ellenőrizze, hogy a karabiner nyelve becsukódott, le van zárva; és hogy a karabiner a hosszszegely irányában terhelődik.

c. A kantár rögzítése

A kantárt a gyártó használati utasításának megfelelően kell rögzíteni a beülő bekötési pontjához.

7. Partner Check (A mászótárs ellenőrzése)

Minden új mászás megkezdése előtt a mászónak és a biztosítónak kölcsönösen ellenőriznie kell a biztosítórendszer elemeit (különösen a beülőt, a kötelet, a biztosítórendszert és a karabinert).

Mászás automata biztosítórendszerrel: vizuálisan ellenőrizze, hogy a rendszer megfelelően van-e rögzítve a beülő bekötési pontjához, és végezzen húzópróbát a rendszer hevederén, hogy ellenőrizze, hogy az megfelelően csatlakozik-e a beülőhöz. Minden új mászás előtt végezze el ezt a tesztet.

Ha kétségei vannak, ne mászson fel, ne használja a felszerelését, és kérjen segítséget hozzáértő személytől.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

Mikor kell a terméket leselejtezni

FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti felételeitől függően: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használatra elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/terítőfenítés - F. Szállítás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótkatatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes situáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

E. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Tételszám - h. Egyedi azonosító - i. Szabványok - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. Gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. Bekötési pont és elülső azonosító - o. Hátsó azonosító - p. Az állítócsatok rögzítése

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственные возможные способы правильного использования данного изделия. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Данное изделие предназначено для способов использования, связанных со специальными или военными операциями. Эти способы у разных подразделений могут быть разными, поэтому следует проводить с собственным анализом рисков и все необходимые дополнительные испытания. На основании выявленных рисков вы должны утвердить использование данного изделия вашими способами и определить и распространить наиболее соответствующую этим способам информацию с учетом местного законодательства в вашей стране.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Привязь для положения сидя для скалолазания и альпинизма. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкции Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управление рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Поясные регулировочные пряжки, (3) Ножные регулировочные пряжки, (4) Стропы ножных ремней, (5) Точка крепления, (6) Грузовая петля, (7) Эластичные стропы для поддержки ножных ремней, (8) Пластиковый фиксатор. Основные материалы: полиэстер, сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Лично вы несете ответственность за детальную проверку снаряжения компетентным лицом, как минимум каждые 12 месяцев в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Закажите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп у точки крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, утолщений или поврежденной оплывле, например, использование или воздействия высоким температурой или химикатов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь, что регулировочные пряжки работают правильно.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеджайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 12275 тип K).

5. Надевание привязи

Прежде чем надевать привязь, расправьте ее и ослабьте поясную пряжку. Найдите переднюю часть привязи, наденьте поясную ремень и поместите правую ногу в правую ножную петлю, а левую – в левую. Точка крепления должна располагаться по центру живота на уровне пупка. Поясная ремень должен располагаться чуть выше бедер, при этом он должен быть достаточно затянут, чтобы не соскользнуть с них. Ножные ремни должны быть отрегулированы так, чтобы в ножную петлю входить ноги можно было просунуть надонь. Всегда пропускаяйте эластичные стропы сквозь пластиковые держатели, чтобы воспрепятствовать случайному ослаблению пряжек. Если стропы намолки или обледенели, отрегулировать привязь становится значительно сложнее.

Регулировка и тест на вывешивание

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив точку крепления, чтобы убедиться, что привязь обеспечит надлежащий комфорт во время использования и что она оптимально отрегулирована. Находясь в безопасном положении сидя, убедитесь, что ножные ремни правильно расположены по центру бедер. Пользователю должно быть комфортно находиться в подвешенном положении сидя. Поясная ремень не должен подниматься под руку, в противном случае затяните поясную и/или ножные ремни. Если у вас не получается правильно отрегулировать привязь, выберите другую модель. Плохая регулировка привязи может привести к серьезным травмам и даже к смерти (например, в случае выскальзывания из привязи при падении или длительного неподвижного зависания). Если при падении существует риск перерыва пользователя вниз головой (например, у детей или у взрослых со слабым мышечным тонусом), выберите пружинный механизм сцепки. В случае потери сознания привязь не удерживает вас в положении сидя, что создает риск перерыва или получения травм от длительного неподвижного зависания в привязи. Подготовьте необходимые средства для спасательных работ, чтобы иметь возможность вмешаться в случае чрезвычайной ситуации как можно быстрее.

6. Точка крепления

Только точка крепления может использоваться для ввязывания каната, присоединения страховочного устройства или стропла. Использование любой другой точки или любого неправильного присоединение может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

а. Присоединение

Для ввязывания каната используется точка крепления, как показано на рисунках. Систематически проверять точку крепления перед началом лазания, чтобы убедиться, что он хорошо затянут и что на конце каната рядом с ним осталось не меньше 10 см.

б. Установка системы страховки

Страховочное устройство должно быть присоединено к точке крепления с помощью карабина с блокировкой согласно инструкции производителя страховочного устройства. Убедитесь, что карабин надежно закрыт и заблокирован и что он нагружен вдоль своей главной оси.

с. Присоединение стропла

Присоедините строп к точке крепления, следуя инструкции производителя стропла.

7. Partner Check (взаимная проверка партнеров)

Проверка элементов страховки друг у друга (в частности привязи, каната, страховочного устройства и карабина) со стороны лазущего и напарника должна проводиться перед каждым новым подъемом. Лазание с автоматической системой страховки: самостоятельно проведите визуальную проверку правильности присоединения системы страховки к точке крепления вашей привязи и проведите тест, потянув за стропу системы страховки, чтобы убедиться, что она хорошо присоединена к привязи. Проверьте правильность присоединения перед каждым подъемом. Если у вас возникли сомнения, не начинайте подъем, не используйте свое снаряжение и проконсультируйтесь с компетентным лицом.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если: Оно превысило свой срок службы.

Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прслеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прслеживаемость: матрица данных - d. Индивидуальный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный идентификатор - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месц/год) - n. Точка крепления и маркировка передней стороны - o. Маркировка задней стороны - p. Блокировка регулировочных пряжек

CN

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственные возможные способы правильного использования данного изделия. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Данное изделие предназначено для способов использования, связанных со специальными или военными операциями. Эти способы у разных подразделений могут быть разными, поэтому следует проводить с собственным анализом рисков и все необходимые дополнительные испытания. На основании выявленных рисков вы должны утвердить использование данного изделия вашими способами и определить и распространить наиболее соответствующую этим способам информацию с учетом местного законодательства в вашей стране.

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。攀岩及登山用座式安全带。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告

此产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；

- 理解并接受所涉及的风险。

请勿忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责的人使用，或在有能力且负责的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担全部责任或无法完全理解本使用说明，请勿使用该装备。

2. 部件名称

(1) 腰带、(2) 腰部调节扣、(3) 腿环调节扣、(4) 腿环、(5) 连接点、(6) 装备挂环、(7) 腿环弹性带、(8) 塑料束扣。

主要材料：聚酯、钢。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com

网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损、鼓包和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。检查调节扣是否功能正常。

每次使用后

定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保保护系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 12275 K类 标准锁扣）。

5. 安全带的穿戴

在穿戴之前，先打开安全带并松开腰带调节扣。确认安全带的前后，先穿上腰带，然后将右腿放入右侧腿环中，左腿放入左腿环中。连接点必须在身体正前方，位于肚脐的位置。腰带必须位于臀部以上，并足够收紧以保证安全带不会滑落到臀部以下。腿环调节至能在腿环和大腿之间刚好塞入一只手。将过长的扁带穿入塑料束扣中以避开扣卡扣意外松开。如果安全带扁带潮湿或结冰，会增加调节难度。

调节和悬挂测试

在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上进行悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

在安全带中悬挂时，确保腿环正确位于大腿中段。

使用者应毫不费力地保持舒适坐姿。腰带不能滑到腋下，否则需要收紧腰带和/或腿环。如果您无法正确调节安全带，请换其他型号。

错误调节的安全带可能导致严重受伤或死亡（例如，安全带脱落导致的坠地或长时间的悬挂创伤）。坠落时，如果使用者有翻转的风险（例如，肌肉张力很低的儿童或成人），更适合使用全身安全带。当失去意识时，安全带无法让您保持姿坐，有翻转和悬挂创伤的风险。针对这种情况，您必须提前准备救援预案和能尽快实施的方法。

6. 连接点

只有安全带的连接点能用于连接绳索，或连接一个保护系统或挽索。

任何在安全带其他位置的连接，或错误的连接都可能造成严重受伤或死亡。

a. 连接绳索

连接绳索只能使用图示的连接点。每次攀爬前都必须检查绳结，确保已系紧，并在绳尾上有至少10 cm的余长。

b. 安装保护系统

根据保护系统生产商所提供的说明书，保护系统必须用一个主锁与保护系统进行连接。确保锁扣已正确关闭、上锁，并位于主轴位置受力。

c. 连接挽索

根据挽索生产商所提供的说明书，将挽索连接在连接点上。

7.Partner Check（搭档检查）

在每次新的攀爬前，攀爬者和保护者都必须互相检查保护系统中的部件（特别是安全带、绳索、保护系统和锁扣）。使用自动保护系统攀爬：目视检查该系统与您安全带的连接点是否正确连接，并对系统扁带进行拉拽测试，以确保与安全带的正确连接。在每次新的攀爬前都必须进行该测试。若您有任何疑问，请勿攀爬、勿使用您的装备，并求助于一位有资质的人员。

8. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查询。

淘汰您的装备

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲击或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；

- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.独立编码 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.批号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别号 - l.生产商地址 - m.生产日期 - n.月份/年份 - n.连接点及前方的识别 - o.后方的识别 - p.调节扣的安装

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용법을 설명한다.

경고: 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

이 제품은 전술 또는 군사 작전과 관련된 기술에 사용하도록 설계되었다. 이러한 기술은 각 전술팀마다 고유하며, 각 팀들은 자신들의 활동에 필요한 위험 평가와 추가 테스트를 반드시 수행해야 한다. 식별된 위험을 기반으로, 사용자는 해당 국가의 현행 규정에 따라 사용자 자신의 기술로 제품의 사용을 검증하고, 이러한 기술에 적합한 정보를 정의 및 제공해야 한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE), 클라이밍 및 산악용 시트 하네스. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고: 이 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 사용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비를 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 허리벨트, (2) 허리벨트 조절 버클, (3) 다리 고리 조절 버클, (4) 다리 고리, (5) 부착 지점, (6) 장비 고리, (7) 다리 고리 신축 밴드, (8) 플라스틱 보관 키퍼. 주요 소재: 폴리에스터, 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다.

예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모, 부풀음 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 질리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.

조절 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다. 제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. 사용자의 하네스와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 12275 유형 K 카라비너).

5. 하네스 착용하기

하네스를 착용하기 전에, 하네스를 바르게 정렬하고 허리벨트 버클을 느슨하게 한다. 하네스의 앞쪽을 확인하고, 허리벨트를 착용한 후 오른쪽 다리는 오른쪽 다리 고리에 넣고 왼쪽 다리는 왼쪽 다리 고리에 넣는다. 부착 지점은 반드시 배꼽 근처의 앞쪽 중앙에 위치해야 한다. 허리벨트는 반드시 엉덩이 바로 위에 착용해야 하며, 허리벨트가 엉덩이 아래로 움직이지 않도록 충분히 조여 조절한다. 다리 고리와 허벅지 사이에 손이 들어갈 수 있을 정도로 다리 고리를 조절해야 한다. 버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 항상 플라스틱 보관 부분 아래에 여분의 웨빙을 넣는다. 하네스 스트랩이 젖거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

조절 및 매달림 테스트

안전한 환경에서 하네스가 편안하고 적절하게 조절되었는지 확인하기 위해 부착 지점에서 하네스에 매달려 움직여본다. 하네스에 매달린 상태에서, 다리 고리가 허벅지 중앙 아래에 제대로 위치하는지 확인한다.

사용자는 힘들이지 않고도 편안하게 앉아 있을 수 있어야

한다. 벨트가 팔 아래로 올라가지 않아야 한다; 만약 그러한 경우, 벨트 및/또는 다리 고리를 조인다. 하네스를 올바르게 조절할 수 없는 경우, 다른 모델의 하네스를 사용한다.

하네스를 잘못 조절하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다 (예: 하네스에서 떨어져 추락하거나, 또는 장시간 매달려 있는 것에 따른 트라우마). 추락 시 사람이 뒤집힐 위험이 있는 경우 (예: 근력이 약한 어린이 또는 성인), 전신 하네스를 사용해야 한다. 의식을 잃게 될 경우, 하네스는 사용자를 앉은 자세로 유지해주시지 않으므로 뒤집어지거나 매달림 트라우마의 위험이 발생할 수 있다. 사용자는 이러한 상황에 대한 구조 계획과 이를 신속하게 수행할 수 있는 수단을 마련해야 한다.

6. 부착 지점

부착 지점에만 매듭을 묶거나, 빌레이 시스템 또는 랜야드를 부착할 수 있다. 하네스의 다른 지점에 연결하거나, 잘못 연결하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

a. 타이-인 (tying in)

그림에 표시된 대로 부착 지점에만 묶는다. 매번 등반 전에 항상 매듭이 잘 조여져 있고, 꼬리 길이가 최소 10 cm인지 확인한다.

b. 빌레이 시스템 설치

빌레이 시스템은 반드시 빌레이 시스템 제조업체의 지침에 따라 잠금 카라비너를 사용하여 부착 지점에 연결해야 한다. 카라비너가 올바르게 닫히고 잠긴 상태이며, 장축에 하중이 실렸는지 확인한다.

c. 랜야드 부착하기

랜야드 제조업체에서 제공하는 사용설명서에 따라 부착 지점에 랜야드를 연결한다.

7. Partner Check (파트너 체크)

새로운 피치 등반 전, 등반가와 빌레이어 사이의 빌레이 시스템 구성 요소 (특히 하네스, 로프, 빌레이 시스템 및 카라비너)에 대한 상호 점검을 반드시 수행해야 한다.

자동 빌레이 시스템을 이용한 등반: 시스템이 하네스의 부착 지점에 올바르게 부착되었는지 육안으로 확인하고, 시스템의 스트랩을 닫겨 하네스에 올바르게 연결되었는지 확인한다. 각각의 새로운 등반 피치 전에 이 테스트를 수행한다. 의심스러운 경우, 등반 및 장비 사용을 멈추고, 전문가에게 도움을 요청한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

제품을 폐기해야 하는 시기

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 새척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년 간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 일련 번호 - e. 제조년도 - f. 제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일자 (월/년) - n. 부착 지점 및 앞면 식별 - o. 뒷면 식별 - p. 조절 버클 고정

Тази инструкция (текст и рисунки) показва само правилните начини на използване на продукта. Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртосносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

Този продукт е предназначен да се използва със способности, свързани с интервентни или военни операции. Тези способности са специфични за всяко специализирано звено, което трябва да направи собствен анализ на рисковете и да извърши необходимите за своята дейност допълнителни тестове. Въз основа на определените рискове, трябва да вземете решение използването на този продукт с вашите техники, както и да дефинирате и предоставите необходимата информация за тези техники съобразно действашото в страната законодателство.

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Следва да се казватерне и алпийскиизлизания. Този продукт не трябва да се използва извън граници на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаете, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейността, за която е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртосносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейността, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършавате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртосносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Катарама за регулиране на кръстния колан, (3) Катарами за регулиране на бедрените ленти, (4) Бедрени ленти, (5) Точка на окачване, (6) Инвентарник, (7) Пастасова гайка, (8) Пастасова гайка. Съставни материали: полиестер, стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в близост до точката за окачване, регулируемите катарамии и предпазните шевове.

Внимавайте за скъсане, износване, подуване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Внимавайте да няма скъсани или разтеглени конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от осигурителната система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба. Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 12275 тип К).

5. Поставяне на седалката

Преди да обуите седалката, трябва да я разгънете правилно и да разхлабите катарамата на кръстния колан. Идентифицирайте предната част на седалката, обуите кръстния колан и поставете десния крак в десния крачол, а левия крак в левия. Точката на окачване трябва да бъде центрирана пред тялото на нивото на пъла.

Кръстният колан трябва да стои точно над ханша и да бъде достатъчно стегнат, да да не се свлякне под ханша.

Катарамите на бедрените ленти трябва да се регулират така, че да има място да се пъхне една ръка между бедрото и лентата. Винаги прекарвайте свободните ленти през пластмасовите гайки, за да избегнете неволно разхлабване на катарамите. Ако лентите на седалката са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

Регулиране и тест с увисване

За да се уверите, че седалката е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движения с нея и да увиснете на точката на окачване на някое безопасно място.

Когато увиснете в седалката, проверете дали бедрените ленти са правилно позиционирани по средата на бедрата.

Ползвателят трябва да може да виси удобно в седнало положение без усилие. Кръстният колан не трябва да се качва под мишиците, ако това се случва, стегнете отново неа и/или бедрените ленти. Ако не успявате да регулирате правилно седалката, сменете я с друга модел.

Една лошо регулирана седалка може да стане причина за тежки дори смъртосносни травми (например падане на земята при изпадане от седалката или травма от продължително висене). Ако има риск човекът да се обърне надолу с главата по време на падане (например ако е дете или възрастен със слабо мускулен тонус), използвайте равнено-бедрена сбруя.

В случай на загуба на съзнание седалката няма да ви поддържа в седнало положение и тогава съществува риск от преобръщане и травма, свързана с продължително висене. Предвидете необходимите спасителни средства за такова ситуация, за да може да реагирате възможно най-бързо.

6. Точка на окачване

Само тази точка на седалката може да се използва за обвързване, закачане на средство за осигуряване или ремък. При използване на друга точка или лошо закачане съществува риск от тежки наранявания или смърт.

а. Обвързване

Обвързването е вълже трябва да се прави за точката на окачване, както е показано на рисунките. Проверявайте систематично възела, преди да започнете да се катерите, за да сте сигурни, че той е добре стегнат и краят излиза от него по-голе 10 см.

в. Закачане на осигурителната система

Системата за осигуряване трябва да се закачи към точката на окачване с карбинерс с муфа, спазвайки инструкциите на производителя на системата за осигуряване. Проверете дали карбинерът е със затворена ключалка и завита муфа, както и дали се натовахва по голямата ос.

с. Фиксиране на ремък

Фиксирайте ремъка към точката за окачване според указанията на производителя на ремъка.

7. Partner Check (Контрол между партньорите)

Взаимна проверка на елементите за осигуряване (особено седалка, вълже, осигурително средство и карбинер) между катереще и осигуряващия трябва да се извършва преди всеки маршрут, който сте с катери.

Катерене с автоматично осигурително устройство: проверете визуално правилното съвързване на осигурителното устройство към точката на седалката и направете тест с дрълване на лентата на системата, за да проверите правилното съвързване към седалката. Правете такъв тест преди всяко изкачване.

Ако имате някакво съмнение, не катерете, не използвайте средството и се обърнете към компетентно лице.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средство.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: някое извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Скрък му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоваране.
- Резултати от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
- Ущякожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност: 10 години - **В. Маркировка** - **С. Разрешена температура** - **Д. Предупреждения при употреба** - **Е. Почистване/дезинфекция** - **Ф. Сушене** - **Г. Съхранение/транспорт** - **Н. Модификации/ремонт** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **І. Въпроси/контакти**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонт, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

- Ситуация с неизбявни риск от тежко нараняване или фатален изход.
- Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
- Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
- Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговор на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година) - n. Точка на окачване и идентификация отпред - o. Идентификация отзад - p. Заключаване на регулиращите катарамии

TR

Кullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Yanlar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olanı tüm yanlış kullanımları önörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com' u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızın doğru kullanımak sizin sorumluluğunuzdadır.

Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüphенiz varsa anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

Bu ürün, taktik veya askeri operasyonlarla ilişkili tekniklerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Söz konusu teknikler her bir taktik eкіbe özel olduğundan, her ekip kendi risk değerlendirmesini yapmalı ve faaliyetlerine uygun gerekli ek testleri gerçekleştirmelidir. Belirlenmiş risklere uygun olarak bu ürünün kendi teknikleriyle kullanımını onaylamalı ve ülkenizdeki mevcut düzenlemelere göre bu tekniklere uygun bilgileri belirlemeli ve sağlamalısınız.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).

Tırmanış ve dağcilik için alt emniyet kemerі.

Ürün, sırtıranın ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ürünün kullanılabіlir aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, ölüme nesnelere veya çevresel tehnikler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinіz, kararlarınız ve güvenіğіnіzın sorumluluğunа size attır.

Bu ürünü kullandanda önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.

- Bulduğunuz ve ilgili ekipmanın kullanımını ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.

- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.

- İlgili riskleri anladığınızdan ve uyarılar ettiginizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarıları uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimі altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinіz, kararlarınız, güvenіğіnіz ve bunların sonuçlarının sorumluluğunа size attır. Bu sorumluluğun üstlenіlmesі durumunda değіşіrsenіz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Bel kemerі, (2) Bel kemerі ayar tokası, (3) Bacak halkası ayar tokalanı, (4) Bacak halkaları, (5) Bağlantı noktası, (6) Ekipman halkası, (7) Bacak halkası elastik bandı, (8) Plastik tutucu. Malzeme: polyester, çelik.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenіğіnіz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullandımdan önce

Bağlantı noktasındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dikişlerindeki dokümanları kontrol edin.

Örneğіn kullarımı. İsnıma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma, şişme veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kesik veya gevşek iplikler olup olmadığına özellikle dikkat edin.

Ayar tokalarının düzgün çalıştığına doğrulayın.

Kullanım sırasında

Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılmış olduğunun düzenli olarak kontrol edin. Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarının düzenli olarak kontrol etmelіdir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın. Bir emniyet eкіbi birlikte kullanılan ekipman (ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 12275 tip K karabinalar).

5. Emniyet kemerinin takılması

Emniyet kemerini takmadan önce tam olarak ayağı ve kemer tokasını gevşetin. Emniyet kemerinin ön tarafını belirleyin, bel kemerini takın, ardından sağ bacağı sağ bacak halkasından ve sol bacağı sol bacak halkasından geçirin. Bağlantı noktası göbek deliğі hizasında, vücudun ön tarafında ortalamış olmalıdır. Bel kemerі kalçaları hemen üzerine takılmalı ve kemerі kalçaların altına doğru kaymasını önleyecek kadar sıkı ayarlanmalıdır. Bacak halkaları, bacak halkası ile bacak arasına elinizle girebileceğі şekilde ayarlanmalıdır. Tokaların kazara gevşemesini önlemek için her zaman kayışların fazlalık kısımlarını plastik tutucuların altından geçirin. Emniyet kemerini kullanırken ayaklarınızı ve ellerinizi bacak halkalarını sıkın. Emniyet kemerini doğru şekilde ayarlayıyorsanız farkı model bir emniyet kemeri kullanıllan.

Ayar ve askıda kalma testi

Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin kontrolü olduğundan ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemerini bağlantı noktasından asarak hareket ettirmelisiniz.

Emniyet kemerinde askıda iken, bacak halkalarının uylukların orta noktasının altında düzgün bir şekilde konumlandırıldığından emin olun. Kalkıcın gaba sarf etmeden rahat bir şekilde oturur pozisyonda olmalıdır. Kemer kolları altından yukarı çkmelidir. Aksi takdirde kemeri ve ayağı bacak halkalarını sıkın. Emniyet kemerini doğru şekilde ayarlayıyorsanız farkı model bir emniyet kemeri kullanıllan. Doğru ayarlanmamış bir emniyet kemeri ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir (örn. emniyet kemerinden yere düşme veya uzun süre askıda kalmaya bağlı travma).

Kişinin düşme sırasında ters dönme riski varsa (örn. çocuklar veya kas tonusu düşük olan yetişkinlerde), tam vücut emniyet kemeri tercih edilmelidir. Bilinç kaybı meydana gelirse, emniyet kemeri sizi oturma pozisyonunda tutmayacaktır: ters dönme ve askıda kalmaya bağlı travma riski. Bu durum için bir kurtarma planınız ve bunu mümkün olan en kısa sürede gerçekleştirecek imkanlarınız olmalıdır.

6. Bağlantı noktası

İpe bağlanmak veya bir emniyet sistemi ya da lanyard bağlamak için yalnızca bağlantı noktası kullanılabilir.

Emniyet kemeri üzerinde başka bir noktaya bağlantı yapılması veya herhangi bir yanlış bağlantı ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

a. İpe bağlanma

Sadece şemalarda gösterildiğі gibi bağlantı noktasına bağlanın. Her tırmanıştan önce düğümün mutlak olarak edereک yeterli sıkıldığından ve ipein kalan ucunun en az 10 cm olduğundan emin olun.

b. Emniyet alma sistemi kurulumu

Emniyet sistemi, emniyet sistemi üreticisinin talimatlarına uygun şekilde kilitli bir karabina ile bağlantı noktasına bağlanmalıdır. Karabinanın düzgün bir şekilde kapatılıp kilitlendiğinden ve ana eksende yüklü olduğundan emin olun.

c. Lanyard bağlantısı

Lanyard üreticisinin talimatlarına uygun şekilde lanyardı bağlantı noktasına takın.

7. Partner Check (Partner kontrolü)

Tırmanış ve emniyet alanı kişi, her bir tırmanış etabından önce birbirlerinin emniyet sistemi ekipmanlarını (özellikle emniyet kemeri, ip, emniyet sistemi ve karabina) kontrol etmelidir.

Otomatik emniyet sistemi ile tırmanış: sistemin emniyet kemeri üzerindeki bağlantı noktasına doğru şekilde bağlandığına görsel olarak kontrol edin ve sistemin kayışların emniyet kemerne doğru şekilde bağlandığına kontrol etmek için bir çekme testi gerçekleştirin. Her yeni tırmanış etabından önce bu test gerçekleştirin. Herhangi bir şüphенiz varsa tırmanışın, ekipmanınızın kullarımına ve yetkin bir kişiden yardım isteyin.

8. Ek Bilgiyer

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliğі'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullarıncaya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ürünün kullanılmadan kaldırılması

UYARI: (Örneğіn, kullarımın türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullarım ortamına bağlı olarak) olağın dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullandımdan kaldırmanız gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanılmadan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünün aştığında.

- Ciddi bir düşüş veya yükte maruz kaldığında.

- Muayeneden geçemediğіnde. Güvenliliğі konusunda herhangi bir şüphенiz olması halinde.

- Tam kullarım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumunda olmaması).

- Değіşiklikler nedeniyle kullanılamaz durumda geldiğіnde (örneğіn; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değіşiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk). Tekrar kullanılması önlemek için bu ürünlere imha edin.

Piktoğramlar:

A. Kullarım ömrü: 10 yıl - **B. Markalama** - **C. Kabul edilebilir sıcaklıklar** - **D. Kullarım önlemleri** - **E. Temizleme/dezenfeksiyon** - **F. Kurutma** - **G. Depolama/nakliye** - **H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl testlerinin dışında yasaktır)** - **I. Sorular/İletişim**

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değіşiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullarımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüм riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

Güvenlilik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD Üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenilirciler: karekoid - d. Seri numarası - e. Üretim yılı - f. Üretim ayı - g. Parti numarası - h. Ürün numarası - i. Standartlar - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl) - n. Bağlantı noktası ve ön taraf işareti - o. Arka taraf işareti - p. Ayar tokalarının sabitlenmesi

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพียงบางส่วนขอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถชดเชยอย่างใดของบทความการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นการรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การระมัดระวังของคุณในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอถามในคู่มือนี้

อุปกรณ์นี้ ออกแบบเพื่อใช้งานในเทคนิคที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติการณ์เชิงทวิวิธี หรือ การทหาร วิธีการเหล่านี้กำหนดเป็นการเฉพาะสำหรับหน่วยกู้ภัยแต่ละหน่วย ซึ่งจะต้องมีการประเมินความเสี่ยงในแต่ละหน่วยกู้ภัย และ ทำการทดสอบเพิ่มเติมทั้งก่อนปฏิบัติภารกิจ โดยยึดจากความเสี่ยงที่กำหนดไว้ คุณต้องใช้งานของอุปกรณ์ในเชิงเทคนิคในถูกต้อง, บ่งชี้และหาข้อมูลที่เหมาะสมกับเทคนิคที่จะใช้งาน โดยอ้างอิงให้สอดคล้องกับกฎระเบียบปัจจุบันในประเทศของคุณ

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันตัวส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สายรัดนิรภัยสำหรับปีนหน้าผาและไต่ภูเขา

อุปกรณ์นี้คือไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้คือไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความปลอดภัยชอบ

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและสามารถลดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีคามรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากริธีการนี้ ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) สายรัดรอมเอว, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดรอมเอว, (3) หัวเข็มขัดปรับห่วงรัดขา, (4) ห่วงรัดขา, (5) จุดผูกยึด, (6) หวงคล้องอุปกรณ์, (7) สายขาเข็ดห่วงรัดขา, (8) พลาสติกสำหรับสอดเก็บวัสดุประกอบหลัก: โพลีเอสเตอร์, เนลัน

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำความถี่จนกระทั่งแสดงไว้ที่ Petzl.com จนบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดผูกยึด ที่หัวเข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน ตรวจดูร่องรอยขีดข่วน, เสื่อมสภาพ, การไปบวม และ การเสียหาย เช่น จากการใช้งาน, จากความร้อน, สัมผัสกับสารเคมี... โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วนหรือเส้นลายหลุมลุม

ตรวจดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดใช้งานได้อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจดูอยู่ตลอดเวลา หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาคิดแล้ว เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ว่าคุณจะรับส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพกจะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐาน

ที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 type K เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับการไบนอร์)

5. สามใส่สายรัดสะโพก

ก่อนการสวมใส่สายรัดสะโพก ทางสายรัดออกและคลายหัวเข็มขัดของสายรัดเอวออกให้กว้างสุด

ระมัดระวังน้ำหนักของสายรัดสะโพก ใส่สายรัดรอมเอว แล้วสอดขาเข้าไปในสายรัดขาฝั่งขวา และ สอดขาซ้ายในสายรัดขาฝั่งซ้าย จุดผูกยึดต้องอยู่กึ่งกลางคานน้ำหนักของลำตัว โลกกับตำแหน่งสะโพก สายรัดรอมเอวต้องถูกสวมให้อยู่เหนือสะโพกและอุปกรณ์ปรับตำแหน่งเพื่อป้องกันสายรัดรอมเอวไม่ให้เคลื่อนลงต่ำกว่าสะโพก

สายรัดขาต้องถูกปรับขนาดให้มื่อสามารถสอดผ่านระหว่างสายรัดและคนขาได้ สอดปลายสายรัดส่วนเกินเข้าไปในแถบพลาสติกเก็บสายรัดเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุจากการเลื่อนหลุดของหัวเข็มขัดเสมอ

สายรัดสะโพกที่เปิดขึ้นและมีมันเงาจะ จะขาดต่อการปรับขนาด

การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย เคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวในสายรัดจากจุดผูกยึดเพื่อเช็คหาสายรัดให้ความรู้สึกสบายและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว

เมื่อห้อยตัวอยู่บนสายรัดสะโพก ให้แน่ใจว่าสายรัดขาถูกปรับตำแหน่งอย่างเหมาะสม โดยอยู่ใต้ช่วงกึ่งกลางคานขา

คุณควรจะสามารถนั่งห้อยได้อย่างสบายโดยไม่ตึงพยายามยืดขา สายรัดรอมเอวต้องไม่ถูกสวมขึ้นมาจนอยู่ด้านขวา หากเป็นเช่นนั้น ให้ปรับความแน่นของสายรัดรอมเอว และ/หรือ สายรัดขา หากคุณไม่สามารถปรับสายรัดสะโพกได้อย่างถูกต้อง ให้เปลี่ยนไปลองสายรัดสะโพกรุ่นอื่น

สายรัดสะโพกที่ปรับขนาดไม่ถูกต้องสามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต (เช่น ร่วงหล่นออกจากสายรัดสะโพกสูงพื้น, หรือ อารการเจ็บสาหัสเนื่องจากอาการตกเป็นเวลานาน)

หากมีความเสี่ยงที่ผู้ใช้งานอาจหล่น (เช่น เด็ก หรือ ผู้ใหญ่ที่กล้านเนื้ออ่อนแรง) ควรใช้งานสายรัดนิรภัยแบบติดตัว

หากเกิดกรณีที่มีกำหนดผลิต สายรัดสะโพกจะไม่สามารถคงตัวคุณให้อยู่ในท่านั่ง: เกิดความเสี่ยงต่อการหัวคะมำ หรือ เกิดอาการเลือดคั่งจากการห้อยตัวนาน คุณต้องมีแผนการกู้ภัยสำหรับกรณีดังกล่าว และ วิธีการที่จะเข้าช่วยเหลืออย่างรวดเร็วที่สุด

6. จุดผูกยึด

เฉพาะหัวสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึดเท่านั้นที่สามารถใช้ในการผูกยึด หรือ ยึดต่อระบบบีเลย์ หรือ เชือกสั้นนิรภัย

การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตอาจเกิดจากการผูกยึดในตำแหน่งอื่นของสายรัดสะโพก หรือ การผูกยึดที่ไม่ถูกต้องอื่นๆ

a. การผูกยึด

ผูกยึดเฉพาะหัวสี่เหลี่ยมสำหรับการผูกยึดตามที่แสดงในรูปประกอบ ตรวจสอบเงื่อนไขเชือกของคุณก่อนการป็นในแต่ละครั้งเสมอ เพื่อให้แน่ใจว่าเงื่อนไขและมิติส่วนปลายเหลืออย่างน้อย 10 ซม.

b. การติดตั้งระบบบีเลย์

ระบบการบีเลย์ต้องเชื่อมต่อกับหัวสี่เหลี่ยมสำหรับบีเลย์ด้วยคาราโมไนอร์แบบล็อก ตามคู่มือการใช้งานที่ใหม่จากโรงงานผู้ผลิตระบบบีเลย์ ตรวจเช็คว่าคุณคาราโมไนอร์ปิดและล็อกแล้ว และรองรับน้ำหนักที่คานแกนหลักของมัน

c. การติดยึดเชือกสั้นชุดขับเคลื่อน

ติดยึดเชือกสั้นชุดขับเคลื่อนเข้ากับจุดผูกยึดตามคู่มือการใช้งานจากโรงงานผู้ผลิต

7. Partner Check (การเช็คร่วมกัน)

การตรวจเช็คร่วมกันของส่วนประกอบในระบบบีเลย์ (โดยเฉพาะสายรัดสะโพก, เชือก, ระบบบีเลย์ และ คาราโมไนอร์) ระหว่างผู้ปีนและผู้บีเลย์ ต้องถูกกระทำทุกครั้ง

ก่อนการเริ่มช่วงการบินใหม่

การบินด้วยระบบบีเลย์อัตโนมัติ: ตรวจสอบด้วยสายตาว่าระบบได้ผูกยึดถูกต้องเข้ากับหัวสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึดของสายรัดสะโพก, และ ทำการทดสอบการดึง (pull test) ที่สายรัดของระบบเพื่อตรวจสอบว่าเชื่อมต่อย่างถูกต้องกับสายรัดสะโพก ให้ทำการทดสอบเช่นนี้ทุกครั้งเมื่อเริ่มช่วงการบินใหม่

หากมีข้อสงสัย อย่าปีน, อย่าใช้งานอุปกรณ์ของคุณ และ ให้ร้องขอความช่วยเหลือจากผู้เชี่ยวชาญ

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อมบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่สมอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการทำงาน, สภาพแวดล้อมของการทำงาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการคลกรักษาของอุปกรณ์รุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)

อ่านได้

- เมื่อลดรุ่นล่าสุดมีการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

- A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค
- F. ทำใหแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. ถ้ามาน/ติดคือ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุประสงค์หรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถ่วงจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิเสธจากการกระตมิ, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้า

1. สถานการณ์สิ่งที่จะต้องเกิดขึ้นตราขายจับสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ไปของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อายุคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. จุดผูกยึดและจุดจับคานหนา - o. จุดจับคานหลัง - p. สิ่งหัวเข็มขัดปรับสายรัดให้แน่น